

USE AND CARE GUIDE

THERMADOR PROFESSIONAL® CHIMNEY HOODS

GUIDE D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

HOTTES AVEC CONDUIT PROFESSIONAL^{MC} DE
THERMADOR

MANUAL DE USO Y CUIDADO

CAMPANAS CON CONDUCTO PROFESSIONAL[®]
DE THERMADOR

**Models/
Modèles/
Modelos:**
HPCN36NS
HPCB36NS
HPCN48NS
HPCB48NS

Thermador [®]
REAL INNOVATIONS FOR REAL COOKS[®]

Congratulations on your recent THERMADOR® purchase! Whether you are a dedicated chef or simply a connoisseur of the art of cooking, owning a THERMADOR kitchen is the ultimate expression of personal style, good taste and an appreciation for the complete culinary experience. Our award-winning products have been empowering culinary enthusiasts for more than eleven decades.

Before you begin using your new THERMADOR product, please take a moment to review the *Use and Care Guide*. You will find the answers to all of your questions as well as some very important safety information. Pay special attention to the **Important Safety Instructions** located at the beginning of the manual. Your THERMADOR product is ready and waiting to be used for your next gourmet creation!

Our products are handcrafted with the highest quality authentic materials to ensure years of reliable service. In the unlikely event that you have a service question, please have your model and serial numbers of your product available. You can find this information located on the side panels of the hood after removing the filters.

We realize that you have made a considerable investment in your kitchen. Please feel free to share your THERMADOR kitchen photos and remodeling stories with us. Follow us on Twitter or post your kitchen photos on Facebook. We would love to hear from you!

THERMADOR wishes you many years of creative cooking.

Félicitations pour votre récent achat THERMADOR^{mc}! Que vous soyez un chef enthousiaste ou un simple connaisseur de l'art culinaire, le fait de posséder une cuisine THERMADOR représente l'expression ultime de votre style personnel, de votre bon goût et de votre intérêt à vivre une expérience culinaire complète. Nos produits primés permettent à des adeptes de la bonne bouffe d'atteindre de nouveaux sommets depuis plus de onze décennies.

Avant de commencer à utiliser votre nouveau produit THERMADOR, veuillez prendre un moment pour examiner ce guide d'utilisation et d'entretien. Vous trouverez des réponses à toutes vos questions ainsi que quelques renseignements essentiels en matière de sécurité. Portez une attention particulière aux **Consignes de sécurité importantes** se trouvant au début du guide. Votre produit THERMADOR est prêt et n'attend plus que vous l'utilisiez pour votre prochaine création gastronomique!

Nos produits sont fabriqués à la main avec des matériaux authentiques de haute qualité afin d'assurer des années de service fiable. Dans l'éventualité improbable où vous auriez une question relativement à l'entretien, veuillez avoir à la portée de la main le numéro de série et de modèle de votre produit. La plaque signalétique se trouve sur la charpente, derrière la pièce d'espacement.

Nous savons bien que vous avez investi une somme considérable dans votre cuisine. N'hésitez pas à partager avec nous les photos de votre cuisine THERMADOR et les anecdotes relatives au remodelage de votre cuisine. Suivez-nous sur Twitter ou affichez des photos de votre cuisine sur Facebook. Nous serions ravis d'avoir de vos nouvelles!

THERMADOR vous souhaite de nombreuses années de gastronomie créative.

Thermador [®]
REAL INNOVATIONS FOR REAL COOKS[®]

¡Enhorabuena por la reciente compra de su THERMADOR®! Que Usted sea un gran jefe de cocina o un simple aficionado del arte culinario, el hecho de poseer una cocina THERMADOR es la última expresión de su estilo personal, de su buen gusto y de su apreciación de una experiencia culinaria completa. Nuestros premiados productos permiten al entusiasta de la cocina explorar este mundo desde hace más de once décadas.

Antes de comenzar a utilizar su nuevo producto THERMADOR, tómese un momento para echar un vistazo a este manual de uso y mantenimiento. Encontrará respuestas a todas sus preguntas además de informaciones esenciales en materia de seguridad. Ponga especial atención a las **Instrucciones de seguridad importantes**, situadas al principio del manual. ¡Su producto THERMADOR está listo y solo espera a que Usted lo use para su próxima creación gastronómica!

Nuestros productos se fabrican a mano con materiales auténticos de alta calidad a fin de garantizar años de servicio fiable. En el caso improbable en que Usted tenga una pregunta relativa al mantenimiento, tenga a mano el número de serie y el modelo de su producto. La placa de señalización está situada en el armazón, detrás de la pieza de separación.

Nos damos cuenta de que Usted invirtió una suma considerable en su cocina. No dude en compartir con nosotros las fotos de su cocina THERMADOR y anécdotas acerca de la reforma de su cocina. Síguenos en Twitter o publique fotos de su cocina en Facebook. ¡Estaremos encantados de tener noticias tuyas!

¡THERMADOR le desea varios años de gastronomía creativa!

Thermador  [®]
REAL INNOVATIONS FOR REAL COOKS [®]

Table of Contents

Safety	1
Important Safety Instructions	1
Introduction	3
General Information	3
Optional Accessories	3
Operation	4
Hood Control Panel	4
Operating the Hood	5
Care and Cleaning	6
Hood Surface Cleaning	6
Filters and Grease Tray Cleaning	6
Service and Maintenance	7
Before Calling Customer Service	7
Troubleshooting	7
How to Obtain Service or Parts	8
How to Find the Model Number	8
Light Replacement	8
Statement Of Limited Product Warranty	9
Customer Support, Accessories & Parts	back page

This THERMADOR® appliance is made
by BSH Home Appliances Corporation
1901 Main Street, Suite 600
Irvine, CA 92614

Questions?

1-800-735-4328

www.thermador.com

We look forward to hearing from you!

Safety



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

INSTALLER: Please leave this guide with this unit for the owner.

OWNER: Please retain this guide for future reference.

WARNING!

For general ventilating use only. To avoid a fire or explosion hazard, do not use to exhaust hazardous or explosive materials or vapor.

WARNING!

To reduce the risk of fire, electric shock, or injury to persons, observe the following:

- a) Use this unit only in the manner intended by the manufacturer. If you have questions, contact the manufacturer (800-735-4328).
- b) Before servicing or cleaning the unit, switch power off at service panel and lock service panel. This will prevent power from being switched on accidentally. When the service panel cannot be locked, securely fasten a prominent warning device, such as a tag to the service panel.

WARNING!

TO REDUCE THE RISK OF A RANGE TOP GREASE FIRE:

- a) Never leave surface units unattended at high settings. Boilovers cause smoking and greasy spillovers that may ignite. Heat oils slowly on low or medium settings.
- b) Always turn hood ON when cooking at high heat or when flambéing food (i.e. Crepes Suzette, Cherries Jubilee, Peppercorn Beef Flambe).
- c) Clean ventilating fans frequently. Grease should not be allowed to accumulate on fan or filter.
- d) Use proper pan size. Always use cookware appropriate for the size of the surface element or gas burner.

WARNING!

TO REDUCE THE RISK OF INJURY TO PERSONS, IN THE EVENT OF A RANGE TOP GREASE FIRE, OBSERVE THE FOLLOWING:

- SMOTHER FLAMES with a close-fitting lid, cookie sheet, or metal tray, then turn off the burner. BE CAREFUL TO PREVENT BURNS. If the flames do not go out immediately, EVACUATE AND CALL THE FIRE DEPARTMENT.
- NEVER PICK UP A FLAMING PAN – You may be burned.
- DO NOT USE WATER, including wet dishcloths or towels – a violent steam explosion will result.
- Use an extinguisher **ONLY** if:
 - a) You know you have a Class ABC extinguisher and you already know how to operate it.
 - b) The fire is small and contained in the area where it started.
 - c) The fire department is being called.
 - d) You can fight the fire with your back to an exit.

WARNING!

State of California Proposition 65 Warnings:

This product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

Always have a working smoke detector near the kitchen.

Have an appropriate fire extinguisher available, nearby, highly visible and easily accessible near the cooking appliance.

Smother flames from food fires, other than grease fires, with baking soda. Never use water on cooking fires.

Whenever possible, do not operate the ventilation system during a cooktop fire. However, do not reach through fire to turn it off.



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

When children become old enough to use the appliance, it is the responsibility of the parents or legal guardians to ensure that they are instructed in safe practices by qualified persons.

DO NOT allow anyone to climb, stand, lean, sit, or hang on any part of an appliance, especially a door, warming drawer, or storage drawer. This can damage the appliance and the unit may tip over, potentially causing severe injury.

DO NOT allow children to use this appliance unless closely supervised by an adult. Children and pets should not be left alone or unattended in the area where the appliance is in use. They should never be allowed to play in its vicinity, whether or not the appliance is in use.

CAUTION!

Items of interest to children should not be stored in an appliance, in cabinets above an appliance, or on the Keep Hot Shelf. Children climbing on an appliance to reach items could be seriously injured.

Have the installer show you the location of the circuit breaker. Mark it for easy reference.

This appliance must be properly installed and grounded by a qualified technician. Connect only to properly grounded supply. Refer to installation instructions for details.

When servicing or replacement of a component in an appliance requires the removal or disconnection of a safety device, the instructions shall include a statement to the effect that the safety device is to be reinstalled or remounted as previously installed.

This appliance is intended for normal family household use only. It is not approved for outdoor use. Use of this product in a commercial setting or if installed outdoors will void the warranty. If you have any questions, contact the manufacturer.

DO NOT store or use corrosive chemicals, vapors, flammables, or nonfood products in or near this appliance. It is specifically designed for use when heating or cooking food. The use of corrosive chemicals in heating or cleaning will damage the appliance and could result in injury.

DO NOT operate this appliance if it is not working properly or if it has been damaged. Contact an authorized servicer.

DO NOT repair or replace any part of the appliance unless specifically recommended in this manual. Refer all servicing to a factory authorized service center.

WARNING!



Halogen lights are hot when in operation. Disconnect from power and allow to cool before servicing.

CAUTION!

Grease left on filters can re-melt and move into the vent. Clean ventilating fans frequently. Grease should not be allowed to accumulate on fan, filters or exhaust ducts.

Introduction

General Information

Before using your appliance, be sure to read this manual. Pay special attention to the **Important Safety Instructions** located at the beginning of the manual.

This manual provides the proper care and use instructions for THERMADOR PROFESSIONAL® chimney series hoods:

- **HPCN** — 24" (610 mm) in depth and with widths of 36" (838 mm) or 48" (1,218 mm). This model series features brushed stainless-steel filters and halogen lights.
- **HPCB** — 24" (610 mm) in depth and with widths of 36" (838 mm) or 48" (1,218 mm). This model series features brushed stainless-steel filters, halogen lights, and an integral blower.

All HPCN hoods require the choice of a remote, inline, or integral blower. Use only THERMADOR® blowers with THERMADOR ventilation hoods. All blower models are sold separately. See *Table 1* Blower & Circuit Breaker Ratings for recommended blowers. Contact Customer Service for additional options.

All Hood models are rated for 120 VAC, using a 15 amp circuit breaker; see the *Installation Manual* for more details.

When connected to a GFCI-protected supply, the pro hoods are suitable for use in damp locations that are protected from outside weather conditions and not subject to saturation with water and other liquids, but can be subject to moderate degrees of moisture. Refer to local codes, NEC/CEC, and or the Authority Having Jurisdiction (AHJ) for additional information.

Blower	SKU	Voltage (AC)	Blower Current (AMPS)	**Circuit Breaker (AMPS)
Remote	VTR630*	120	4.2	15
Remote	VTR1030*	120	5.7	15
Remote	VTR1330*	120	8.5	15
Inline	VTI610*	120	4.2	15
Inline	VTI1010*	120	5.7	15
Integral	VTN1080*	120	5.4	15

* Indicates a letter designating the release year.

** With blower installed.

Table 1: Blower & Circuit Breaker Ratings

CAUTION!

TO REDUCE THE RISK OF FIRE AND ELECTRIC SHOCK

Install this range hood only with the blower models indicated in *Table 1*.

Optional Accessories

Optional accessories are available for separate purchase. For available options and dealer information, visit our website at www.thermador.com.

6" and 12" Chimney Extensions

Telescoping Chimney Extension

Keep Hot Shelf

Backsplash

Operation

Hood Control Panel

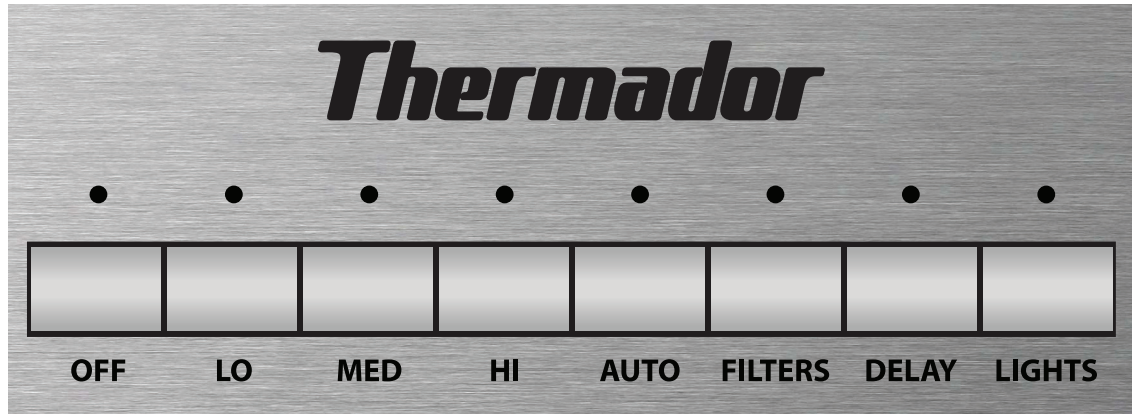


Figure 1: Control Panel

OFF

Pressing the button once turns ventilator off and resets the control.

LO | MED | HI (Fan Speed)

Pressing the button once, from an "off" state, turns the ventilator on. The LEDs above the buttons indicate the current fan speed. When the fan is on, the corresponding LED is illuminated.

LO — Low
MED — Medium
HI — High

AUTO (Heat Sensing Feature)

When in AUTO mode, the hood automatically turns the blower on, depending on the amount of heat the control senses. It automatically adjusts every 5 minutes. If the control does not sense a high level of heat, it will turn the blower off.

FILTERS (Clean Filter Reminder)

After 40 hours of operation, the LED above the FILTERS button will illuminate indicating that the filters need to be cleaned. When this indicator illuminates, clean the filters as instructed on *page 6*. After cleaning, press and hold the FILTERS button for 3 seconds to reset the 40-hour period and to turn the LED off.

DELAY (Shut off)

If the blower is off when the Delay button is pressed, the blower will turn on to the HIGH speed setting for 10 minutes. At the end of the cycle the blower will turn off.

If the blower is on when the Delay button is pressed, the blower runs for 10 minutes at the current speed then turns off.

During the 10 minute timed period, the LED above the Delay button is illuminated.

To interrupt a timed period, press one of the Fan Speed buttons or OFF button.

LIGHTS (Halogen Light Control)

This button controls the halogen lighting. The first press turns the lights on. A second press dims the lights. A third press turns the lights off.

Heat Sensor Protection

Over Temperature Condition

The high temperature sensor protects the hood from high temperatures which may damage components. The control is set to activate at 161°F (72°C) and reset at 140°F (60°C). When activated, the blower will turn on low and the corresponding LED will blink, indicating an over-temperature condition.

While the high temperature sensor is activated, the blower speed can be manually changed or turned off. If the blower is turned off, the corresponding LED will blink. Light controls will remain operational. When the control sensor reaches 140°F (60°C), a reset will occur. During reset, the control will revert back to the operational state prior to the high temperature condition.

High Temperature Fault Condition

If in the uncommon occurrence the Heat Sensor Protection becomes damaged, the three fan speed indicator LEDs will start blinking. All of the controls will continue to be operational except for the indicator LEDs. To reach a service representative, see the contact information at the back page of the manual.

Operating the Hood

For Better Results

- The blower should be turned on for about 5 minutes before cooking in order to establish air currents upward through the hood. Thus when heat, smoke, moisture, grease and cooking odors are produced, they will be carried outside instead of drifting into other rooms.
- Use the low speeds for normal use and the higher speeds for strong odors or fumes.
- Drafts across the range or cooktop will reduce the effectiveness of the hood. Such drafts should be prevented when possible.
- The best job of ventilation in the kitchen is done where the only air currents are those created by the blower itself.
- Continuous use of the fan system while cooking helps keep the kitchen comfortable and less humid.
- Use a rear burner when browning or pan frying meat.

Care and Cleaning

Cleaning

Hood Surface Cleaning

▲ WARNING!

Be sure the entire appliance (including the filters and light bulbs) has cooled and grease has solidified before attempting to clean any part of the appliance.

- For general care, wipe the outside of the stainless steel with mild, lukewarm, soapy water. Always wipe and dry in the direction of the stainless steel grain.
- Wipe and dry stainless steel in the same direction as the grain. Avoid using too much pressure, which may mar the surface.
- **DO NOT** use abrasive products such as steel wool.
- **DO NOT** use cellulose sponges. Some sponges are processed with salt and can cause corrosion by leaving salt deposits on the metal.
- **DO NOT** allow any cleaning compounds to remain in contact with stainless steel for extended periods.
- **DO NOT USE CHLORINE-BASED CLEANERS.**
- To remove fingerprints and produce added shine, use a stainless steel cleaner or conditioner. The THERMADOR Stainless Steel Conditioner can be purchased online (US only) at: www.thermador-eshop.com (order part number 00576697).

Filters and Grease Tray Cleaning

Your hood has removable stainless steel filters and stainless steel grease trays. They must be cleaned when the filter light illuminates on the control panel or whenever they collect grease. When used over a grill, wok or other high grease applications, more frequent cleaning may be required.

The filters and grease trays can be washed by hand or in the dishwasher. Soak the ventilation filters in hot water using a mild detergent. Rinse well and shake to dry.

Slight discoloration can occur when cleaning the filters in a dishwasher. This has no influence on the function of the grease filters.

IMPORTANT:

Do not use cooktop, rangetop, or range while hood is disassembled.

To Install Filters and Grease Trays:

1. Turn the fan and lights off.
2. Install in the following order:
 - 1) **Grease Tray** — push in and down inside the grease tray trough.

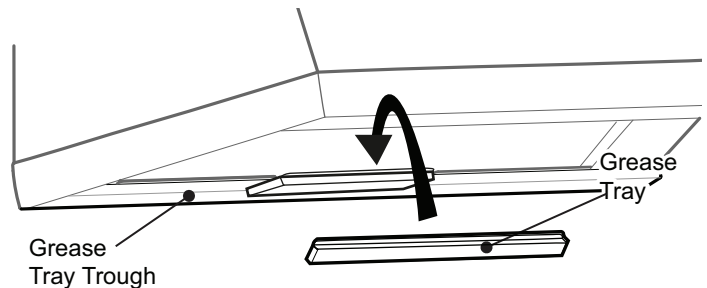


Figure 2: Grease tray install

- 2) **Filters** — Depending upon the size and model of hood, there will be 2 or 3 filters per hood. Start with an outside filter. Slide the filter up, toward the front of the hood, then push down on top of the grease tray.

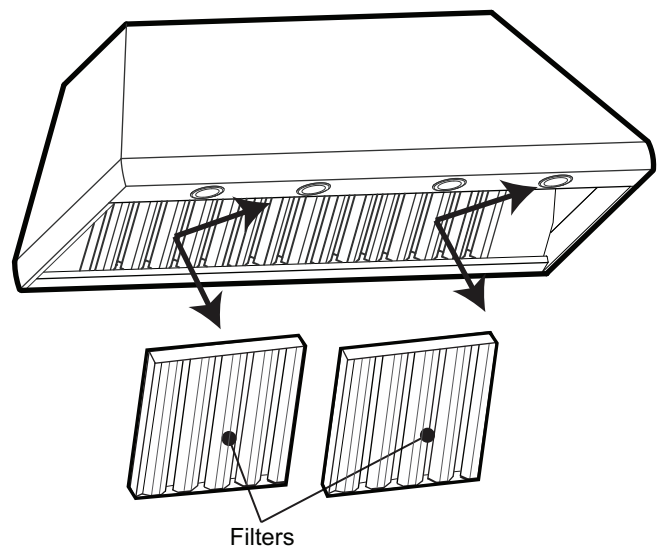


Figure 3: Filter Install

3. Reverse the above directions to remove the filters and grease trays. Ensure filters are cool and grease has congealed before removal.

Service and Maintenance

Before Calling Customer Service

Troubleshooting

Use the suggestions in the table below before calling for service to avoid service charges.

PROBLEM	SUGGESTED SOLUTION
Noise during operation	<p>Some noise is normal due to vibration and air movement.</p> <p>Excessive noise could indicate one of the following:</p> <ul style="list-style-type: none">a) ductwork is too small / undersizedb) ductwork is too large / oversizedc) ductwork is loosed) transition is too small or is loosee) wood screws are not fully tightenedf) loose screws in trim parts, etc. <p>Check <i>Installation Manual</i> to verify that ductwork is the proper size. Tighten screws.</p>
Noise when unit is off	<ul style="list-style-type: none">a) Backflow flap on outside of duct wall cap moves with the wind. This is normal.
Lights and fan blower do not work	<ul style="list-style-type: none">a) Hood circuit breaker may be tripped. Reset breaker.
Fan blower does not work	<ul style="list-style-type: none">a) Power supply is insufficient.b) Electrical wiring is incorrectly connected. <p>See the <i>Installation Manual</i> for more information.</p>
Lights hum	<ul style="list-style-type: none">a) A slight hum is normal.
Lights do not work but the motor is working	<ul style="list-style-type: none">a) Halogen lights are blown. See "<i>Halogen Light Replacement</i>" on page 8.b) The halogen lights are loose. Tighten the halogen lights.
Motor does not work but the lights are working	<ul style="list-style-type: none">a) The thermally protected system detects if the motor is too hot to operate and shuts the motor down. The motor will function properly after the thermally protected system cools down. See "<i>Heat Sensor Protection</i>" on page 5.
Hood trips breaker	<ul style="list-style-type: none">a) Electrical wiring is incorrectly connected.b) Circuit is not sufficient. <p>See the <i>Installation Manual</i> for more information.</p>
The hood is not venting properly.	<ul style="list-style-type: none">a) The hood may be too high from the cook top.b) The hood may not be centered above the cook top.c) Make up air not sufficient.d) The wind from opened windows or opened doors in the surrounding area is affecting the ventilation of the hood. Close all the windows and doors to eliminate the outside air flow.e) Blockage in the duct opening or ductwork. Remove all blockage from the duct-work or duct opening.f) Duct length too long, too many elbows, "back to back" elbows, or too small roof or wall cap, will all cause issues with air draw. <p>See the <i>Installation Manual</i> for more information.</p>

Table 2: Troubleshooting

How to Obtain Service or Parts

We want you to remain a satisfied customer. If a problem comes up that cannot be resolved to your satisfaction please let us know.

To reach a service representative, see the contact information at the back page of the manual. Whether you write or call, please provide us with the Model Number, Serial Number and Date of Original Purchase or Installation.

How to Find the Model Number

The Data Rating Plate shows the Model and Serial Numbers. Please provide this information when requesting service. The Data Rating Plate is located on the frame behind the filters. Remove the filters to view it (see *page 6*).

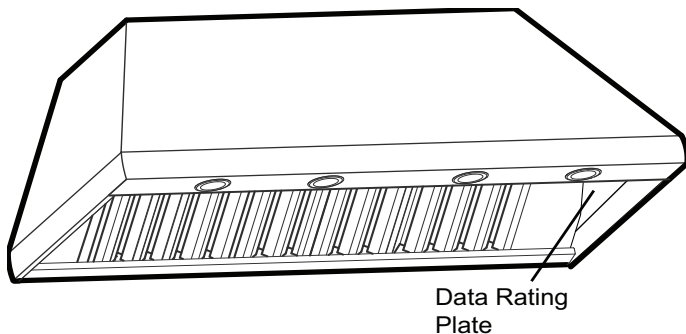


Figure 4: Data Rating Plate Location

Service Information

For handy reference, copy the information below from the data rating plate located on the frame (see *Figure 4*). Keep your invoice for Warranty validation.

Model Number _____

Serial Number _____

Date of Purchase _____

Also enter this information on the Product Registration Form included with this product.

Register your BSH product to ensure timely service and access to your product related information. You may register your product through one of the following ways:

1. Mail in the completed THERMADOR Product Registration card.
2. Register your product online at www.thermador.com.
3. Call us at THERMADOR customer service at 1-800-735-4328.

Maintenance

⚠ WARNING!

- Ensure the appliance and the lights are cool and power to the appliance is off before replacing the light bulb(s). Failure to do so could result in electrical shock or burns.
- The lenses must be in place when using the appliance. The lenses serve to protect the light bulb from breaking.
- The lenses are made of glass. Handle carefully to avoid breaking. Broken glass can cause an injury.

Halogen Light Replacement

IMPORTANT NOTE:

Use a paper towel when handling the replacement halogen bulb to keep oil on fingers from touching the bulb. Failure to do this may shorten the life of the bulb.

1. Using a flat edge from a screwdriver or equivalent tool, pry loose the lens cover, as shown in *Figure 5*.
2. Pull damaged bulb straight out from the socket to remove.
3. Replace with a new G9 HALOGEN LAMP LIGHT BULB 120V 40W. Press pins in bulb base straight into socket until fully seated. Follow package directions and do not touch new light with bare hands, the oils from your skin can reduce the longevity of the bulb.
4. Reinstall the lens cover.

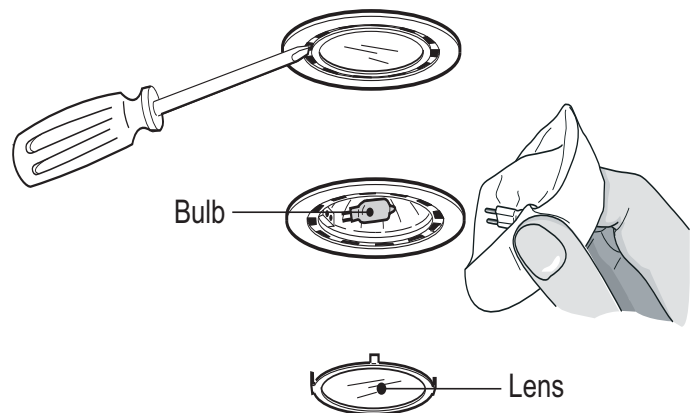


Figure 5: Halogen Light Replacement

Statement of Limited Product Warranty

What this Warranty Covers & Who it Applies to

The limited warranty provided by BSH Home Appliances (BSH) in this Statement of Limited Product Warranty applies only to the BSH appliance sold to you, the first using purchaser, provided that the Product was purchased:

- For your normal, household (non-commercial) use, and has in fact at all times only been used for normal household purposes.
- New at retail (not a display, "as is", or previously returned model), and not for resale, or commercial use.
- Within the United States or Canada, and has at all times remained within the country of original purchase.

The warranties stated herein apply only to the first purchaser of the Product and are not transferable.

Please make sure to return your registration card; while not necessary to effectuate warranty coverage, it is the best way for BSH to notify you in the unlikely event of a safety notice or product recall.

How to Obtain Service

For authorized service or parts information, call the number or write to the address listed inside the back cover.

How Long the Warranty Lasts

Product built preceding January 1, 2012 with a number of FD911299999 or lower: BSH warrants that the Product is free from defects in materials and workmanship for a period of three hundred and sixty-five (365) days from the date of purchase. The foregoing timeline begins to run upon the date of purchase, and shall not be stalled, tolled, extended, or suspended, for any reason whatsoever.

Product built subsequent to January 1, 2012 with a number of FD920100000 or higher: BSH warrants that the Product is free from defects in materials and workmanship for a period of seven hundred and thirty (730) days from the date of purchase. The foregoing timeline begins to run upon the date of purchase, and shall not be stalled, tolled, extended, or suspended, for any reason whatsoever.

This Product is also warranted to be free from cosmetic defects in material and workmanship (such as scratches of stainless steel, paint/porcelain blemishes, chip, dents, or other damage to the finish of the Product, for a period of sixty (60) days from the date of purchase or closing date for new construction. This cosmetic warranty excludes slight color variations due to inherent differences in painted and

porcelain parts, as well as differences caused by kitchen lighting, product location, or other similar factors. This cosmetic warranty specifically excludes any display, floor, "As Is", or "B" stock appliances.

Repair/Replace as Your Exclusive Remedy

During this warranty period, BSH or one of its authorized service providers will repair your Product without charge to you (subject to certain limitations stated herein) if your Product proves to have been manufactured with a defect in materials or workmanship. If reasonable attempts to repair the Product have been made without success, then BSH will replace your Product (upgraded models may be available to you, in the sole discretion of BSH, for an additional charge). All removed parts and components shall become the property of BSH at its sole option. All replaced and/or repaired parts shall assume the identity of the original part for purposes of this warranty and this warranty shall not be extended with respect to such parts. The sole liability and responsibility hereunder is to repair manufacturer-defective Product only, using an authorized service provider of BSH during normal business hours. For safety and property damage concerns, BSH highly recommends that you do not attempt to repair the Product yourself, or use an un-authorized servicer; BSH will have no responsibility or liability for repairs or work performed by a non-authorized servicer. If you choose to have someone other than an authorized service provider work on your Product, THIS WARRANTY WILL AUTOMATICALLY BECOME NULL AND VOID. Authorized service providers are those persons or companies that have been specially trained on BSH products, and who possess, in BSH's opinion, a superior reputation for customer service and technical ability (note that they are independent entities and are not agents, partners, affiliates or representatives of BSH). Notwithstanding the foregoing, BSH will not incur any liability, or have responsibility, for the Product if it is located in a remote area (more than 100 miles from an authorized service provider) or is reasonably inaccessible, hazardous, threatening, or treacherous locale, surroundings, or environment; in any such event, if you request, BSH would still pay for labor and parts and ship the parts to the nearest authorized service provider, but you would still be fully liable and responsible for any travel time or other special charges by the service company, assuming they agree to make the service call.

Out of Warranty Product

BSH is under no obligation, at law or otherwise, to provide you with any concessions, including repairs, pro-rates, or Product replacement, once this warranty has expired.

Warranty Exclusions

The warranty coverage described herein excludes all defects or damage that are not the direct fault of BSH, including without limitation, one or more of the following:

- Use of the Product in anything other than its normal, customary and intended manner (including without limitation, any form of commercial use, use or storage of an indoor product outdoors, use of the Product in conjunction with air or water-going vessels).
- Any party's willful misconduct, negligence, misuse, abuse, accidents, neglect, improper operation, failure to maintain, improper or negligent installation, tampering, failure to follow operating instructions, mishandling, unauthorized service (including self-performed "fixing" or exploration of the appliance's internal workings).
- Adjustment, alteration or modification of any kind.
- A failure to comply with any applicable state, local, city, or county electrical, plumbing and/or building codes, regulations, or laws, including failure to install the product in strict conformity with local fire and building codes and regulations.
- Ordinary wear and tear, spills of food, liquid, grease accumulations, or other substances that accumulate on, in, or around the Product.
- Any external, elemental and/or environmental forces and factors, including without limitation, rain, wind, sand, floods, fires, mud slides, freezing temperatures, excessive moisture or extended exposure to humidity, lightning, power surges, structural failures surrounding the appliance, and acts of God.

In no event shall BSH have any liability or responsibility whatsoever for damage to surrounding property, including cabinetry, floors, ceilings, and other structures or objects around the Product. Also excluded from this warranty are scratches, nicks, minor dents, and cosmetic damages on external surfaces and exposed parts; Products on which the serial numbers have been altered, defaced, or removed; service visits to teach you how to use the Product, or visits where there is nothing wrong with the Product; correction of installation problems (you are solely responsible for any structure and setting for the Product, including all electrical, plumbing or other connecting facilities, for proper foundation/flooring, and for any alterations including without limitation cabinetry, walls, floors, shelving, etc.); and resetting of breakers or fuses.

TO THE EXTENT ALLOWED BY LAW, THIS WARRANTY SETS OUT YOUR EXCLUSIVE REMEDIES WITH RESPECT TO PRODUCT, WHETHER THE CLAIM ARISES IN CONTRACT OR TORT (INCLUDING STRICT LIABILITY, OR NEGLIGENCE) OR OTHERWISE. THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, WHETHER EXPRESS OR IMPLIED. ANY WARRANTY IMPLIED BY LAW, WHETHER FOR MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, OR OTHERWISE, SHALL BE EFFECTIVE ONLY FOR THE PERIOD THAT THIS EXPRESS LIMITED WARRANTY IS EFFECTIVE.

IN NO EVENT WILL THE MANUFACTURER BE LIABLE FOR CONSEQUENTIAL, SPECIAL, INCIDENTAL, INDIRECT, "BUSINESS LOSS", AND/OR PUNITIVE DAMAGES, LOSSES, OR EXPENSES, INCLUDING WITHOUT LIMITATION TIME AWAY FROM WORK, HOTELS AND/OR RESTAURANT MEALS, REMODELLING EXPENSES IN EXCESS OF DIRECT DAMAGES WHICH ARE DEFINITELY CAUSED EXCLUSIVELY BY BSH, OR OTHERWISE. SOME STATES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, AND SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATIONS MAY NOT APPLY TO YOU. THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS, AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM STATE TO STATE.

No attempt to alter, modify or amend this warranty shall be effective unless authorized in writing by an officer of BSH.

Table des Matières

Sécurité	1
Consignes de sécurité importantes	1
Introduction	3
Renseignements généraux	3
Accessoires optionnels	3
Fonctionnement	4
Tableau de commande de la hotte	4
Fonctionnement de la hotte	5
Nettoyage	6
Nettoyage de la surface de la hotte	6
Nettoyage des filtres et des plateaux à graisse	6
Entretien	7
Avant d'appeler le service à la clientèle	7
Dépannage	7
Comment obtenir du service ou des pièces	8
Comment trouver le numéro de modèle	8
Remplacement des ampoules	8
Énoncé de garantie limitée du produit	9
Service à la clientèle, accessoires et pièces	verso

Cet appareil électroménager de
THERMADOR est fait par
BSH Home Appliances Corporation
1901 Main Street, Suite 600
Irvine, CA 92614

Des questions?

1-800-735-4328

www.thermador.ca

Nous attendons de vos nouvelles!

Sécurité



CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES LISEZ ET CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

INSTALLATEUR : Veuillez laisser ces instructions d'installation au propriétaire de l'appareil.

PROPRIÉTAIRE : Veuillez conserver ces instructions pour consultation ultérieure.

AVERTISSEMENT!

Pour ventilation générale seulement. Pour éviter tout risque d'incendie ou d'explosion, n'utilisez pas cet appareil pour évacuer des vapeurs et des matériaux explosifs ou dangereux.

AVERTISSEMENT!

Pour réduire les risques d'incendie, de décharge électrique ou de blessure, respectez les consignes suivantes :

- Utilisez cet appareil seulement de la manière prévue par le fabricant. Si vous avez des questions, communiquez avec le fabricant (800-735-4328).
- Avant de procéder au nettoyage ou à l'entretien de l'appareil, coupez l'alimentation du panneau électrique et bloquez le dispositif de connexion pour éviter le branchement accidentel de l'alimentation. Si le dispositif de sectionnement d'électricité ne peut être bloqué, attachez un avertissement, comme une étiquette, bien en vue sur le tableau électrique.

AVERTISSEMENT!

POUR RÉDUIRE LES RISQUES DE FEU DE FRITURE:

- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lors de son utilisation à haute température. Les débordements par bouillonnement causent de la fumée et des déversements de graisse qui peuvent prendre feu. Faites chauffer l'huile à des températures basses ou moyennes.
- Allumez toujours la hotte lorsque vous cuisinez à haute température ou que vous faites flamber des aliments (p. ex., crêpes Suzette, cerises jubilé, bœuf flambé au poivre).
- Nettoyez fréquemment le ventilateur. Ne laissez pas la graisse s'accumuler sur le ventilateur ou les filtres.
- Utilisez des poêlons aux dimensions adéquates. Utilisez toujours une batterie de cuisine dont les dimensions correspondent à celles de l'élément ou du brûleur.

AVERTISSEMENT!

POUR RÉDUIRE LES RISQUES DE BLESSURE LORS D'UN INCENDIE SUR LA SURFACE DE CUISSON, SUIVEZ LES CONSIGNES SUIVANTES :

- ÉTOUFFEZ LES FLAMMES avec un couvercle, une plaque à biscuits ou un plateau de métal, puis éteignez le brûleur. FAITES ATTENTION DE NE PAS VOUS BRÛLER. Si les flammes ne disparaissent pas immédiatement, ÉVACUEZ LES LIEUX ET APPELEZ LE SERVICE D'INCENDIE.
- NE PRENEZ JAMAIS UN POÊLON EN FEU – Vous pourriez vous brûler.
- N'UTILISEZ PAS D'EAU ou de linge à vaisselle mouillé pour éteindre des flammes – une violente explosion de vapeur s'ensuivra.
- Utilisez un extincteur SEULEMENT si :
 - Vous possédez un extincteur de classe ABC et vous savez vous en servir.
 - Le feu est faible et ne s'est pas répandu depuis son point d'origine.
 - Vous avez appelé le service d'incendie.
 - Vous pouvez sortir facilement de l'endroit où vous combattez le feu.

AVERTISSEMENT!

Disposition de la proposition 65 de l'État de la Californie

Ce produit contient ou facilite l'émission d'un ou de plusieurs produits chimiques qui, selon l'État de la Californie, peuvent causer le cancer, des anomalies congénitales ou d'autres problèmes congénitaux.

Assurez-vous qu'un détecteur de fumée fonctionnel se trouve près de la cuisine.

Ayez un extincteur approprié, visible et facile d'accès, tout près de l'appareil de cuisson.

Étouffez les flammes d'aliments en feu, autre que les feux de friture, avec du bicarbonate de soude. N'utilisez jamais de l'eau pour éteindre des aliments enflammés.

Dans la mesure du possible, ne faites pas fonctionner le système de ventilation lorsqu'il y a un feu sur la surface de cuisson. Ne tentez cependant pas de l'éteindre si pour l'atteindre vous devez passer votre main dans le feu.



CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

LISEZ ET CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Lorsque les enfants sont assez âgés pour utiliser l'appareil, il est de la responsabilité des parents ou des tuteurs de veiller à ce que des personnes qualifiées leur enseignent des pratiques sécuritaires.

Ne laissez personne monter, s'asseoir ou s'appuyer sur une partie quelconque de l'appareil, particulièrement sur une porte, un tiroir chauffant ou un tiroir de rangement. Cela pourrait endommager l'appareil, qui pourrait basculer et provoquer de graves blessures.

Ne laissez pas d'enfants utiliser cet appareil à moins qu'il ne le fasse sous la surveillance étroite d'un adulte. Ne laissez pas d'enfants ou d'animaux seuls ou sans surveillance dans une pièce où des appareils fonctionnent. Les enfants ne devraient pas être autorisés à jouer près de l'appareil, qu'il soit en cours d'utilisation ou non.

ATTENTION!

Ne rangez pas d'objets attirant l'attention d'enfants dans un appareil, dans une armoire au-dessus d'un appareil ou sur l'étagère garde-chaud. Ils risqueraient d'y monter pour s'en emparer et pourraient se blesser gravement.

Demandez à l'installateur de vous montrer l'emplacement du disjoncteur. Marquez-le pour qu'il soit facile à repérer.

L'appareil doit être convenablement installé et mis à la terre par un technicien qualifié. Ne le branchez qu'à une alimentation électrique avec une mise à la terre adéquate. Consultez les instructions pour obtenir de plus amples détails.

Lorsque vous procédez à l'entretien ou au remplacement d'une pièce de l'appareil qui nécessite le débranchement d'un dispositif de sécurité, les instructions doivent comprendre un énoncé qui précise que tout dispositif de sécurité enlevé doit être réinstallé.

Cet appareil n'est conçu que pour une utilisation domestique normale. Il n'est pas approuvé pour une utilisation à l'extérieur. La garantie s'annule si ce produit est utilisé dans un environnement commercial ou s'il est installé à l'extérieur. Si vous avez des questions, appelez le fabricant.

N'entreposez pas et n'utilisez pas des gaz et des produits chimiques, des produits inflammables ou non alimentaires dans cet appareil ou près de cet appareil. Il est spécifiquement conçu pour chauffer ou faire cuire des aliments. L'utilisation de produits corrosifs lorsque l'appareil émet de la chaleur ou que vous le nettoyez endommagera l'appareil et pourrait provoquer une blessure corporelle.

N'utilisez pas cet appareil s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il a été endommagé. Communiquez avec une agence autorisée.

Ne réparez et ne remplacez aucune pièce de l'appareil à moins que le manuel ne recommande expressément de le faire. Confiez toutes les réparations à une agence autorisée du fabricant.

AVERTISSEMENT!



Les ampoules halogènes sont chaudes lorsqu'elles sont en cours d'utilisation. Avant de procéder à l'entretien de l'appareil, coupez l'alimentation électrique et laissez-leur le temps de refroidir.

ATTENTION!

La graisse qui s'accumule sur les filtres peut fondre et se déplacer dans les conduits d'aération. Nettoyez fréquemment les ventilateurs. Ne laissez pas la graisse s'accumuler sur le ventilateur, sur les filtres ou dans les conduits d'aération.

Introduction

Renseignements généraux

Avant d'utiliser votre appareil, assurez-vous de lire le présent manuel. Portez une attention particulière aux Consignes de sécurité importantes se trouvant au début du manuel.

Ce manuel fournit des instructions d'utilisation et d'entretien pour les hottes avec conduit PROFESSIONAL de THERMADOR suivantes :

- **HPCN** - 24 po (610 mm) de profondeur, largeur de 36 po (838 mm) ou 48 po (1218 mm). Les modèles de cette série sont munis de filtres en acier inoxydable brossé et de lampes halogènes.
- **HPCB** - 24 po (610 mm) de profondeur, largeur de 36 po (838 mm) ou 48 po (1218 mm). Les modèles de cette série sont munis de filtres en acier inoxydable brossé, de lampes halogènes et d'un ventilateur intégré.

Toutes les hottes HPCN doivent être installées avec un ventilateur à distance, un ventilateur de conduit ou un ventilateur intégré. N'utilisez que des ventilateurs THERMADOR avec les hottes THERMADOR. Tous les modèles de hotte sont vendus séparément. Consultez le Tableau 1 - caractéristiques assignées du ventilateur et du disjoncteur pour connaître les modèles de ventilateur recommandés. Communiquez avec le service à la clientèle pour connaître les autres options qui s'offrent à vous.

Tous les modèles de hottes sont de régime 120 VCA et doivent être branchés à un disjoncteur de 15 ampères. Consultez le Manuel d'installation pour plus de détails.

Lorsqu'elles sont protégées par un disjoncteur de fuite à la terre, les hottes peuvent être utilisées dans des endroits humides à l'abri des conditions météorologiques extérieures et de saturations par de l'eau et d'autres liquides, quoiqu'elles puissent être soumises à un certain degré d'humidité. Consultez les codes locaux, le Code national de l'électricité/Code canadien de l'électricité, et l'autorité compétente pour obtenir de plus amples renseignements.

Ventilateur	Modèle	Tension (CA)	Courant Vent. (AMP)	**Disjoncteur (AMP)
À Distance	VTR630*	120	4,2	15
À Distance	VTR1030*	120	5,7	15
À Distance	VTR1330*	120	8,5	15
De Conduit	VTI610*	120	4,2	15
De Conduit	VTI1010*	120	5,7	15
Intégré	VTN1080*	120	5,4	15

* Indique une lettre désignant l'année de mise en marché.
** Avec le ventilateur installé.

Tableau 1: Caractéristiques assignées du ventilateur et du disjoncteur

ATTENTION!

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE ET DE DÉCHARGES ÉLECTRIQUES

N'utilisez cette hotte qu'avec les modèles de ventilateurs indiqués dans le Tableau 1.

Accessoires optionnels

Vous pouvez vous procurer séparément certains accessoires facultatifs. Pour connaître les options offertes et obtenir des renseignements sur des détaillants, visitez notre site Web au www.thermador.ca.

Pièces de prolongement de conduit de 6 po et 12 po

Pièce de prolongement de conduit coulissant

Étagère garde-chaud

Dosseret

Fonctionnement

Tableau de commande de la hotte

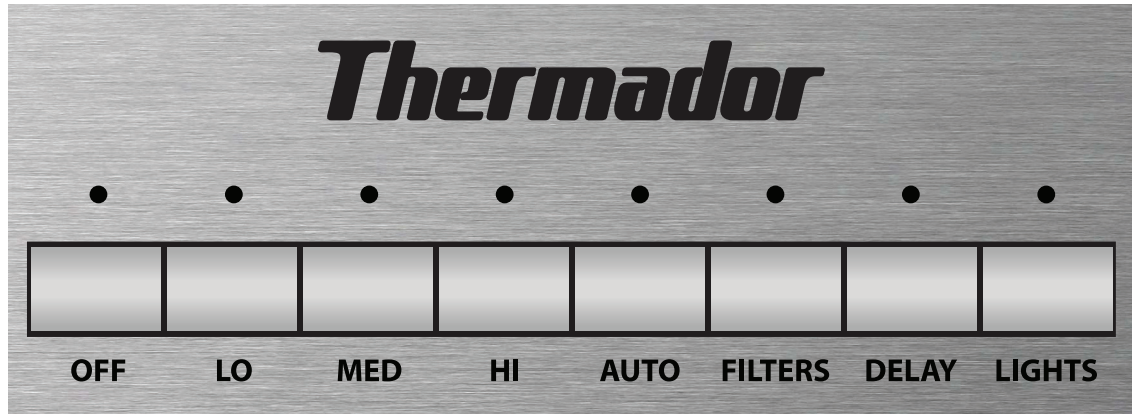


Figure 1 : Tableaux de commande

Off (Hors circuit)

Le ventilateur s'éteint et les commandes sont réinitialisées lorsque vous appuyez sur cette touche.

LO | MED | HI (Vitesses du ventilateur)

En appuyant sur cette touche lorsque la hotte est éteinte, le ventilateur s'allume. Les DEL au-dessus des touches indiquent la vitesse actuelle du ventilateur. Lorsque le ventilateur est allumé, la DEL correspondant à la vitesse sélectionnée s'allume.

LO - Basse

MED - Moyenne

HI - Haute

AUTO (Capteur thermique)

Lorsqu'elle est en mode AUTO, la hotte allume automatiquement le ventilateur selon la quantité de chaleur que le capteur détecte. Elle s'ajuste automatiquement toutes les cinq minutes. Si le capteur ne sent pas une grande quantité de chaleur, le ventilateur s'éteint.

FILTERS (Rappel de nettoyage des filtres)

Après 40 heures d'utilisation, la DEL au-dessus de la touche des filtres s'allume pour indiquer que les filtres doivent être nettoyés. Lorsque cet indicateur s'allume, nettoyez les filtres conformément aux instructions se trouvant à la page 6. Après le nettoyage, appuyez sur la touche FILTERS pendant trois secondes pour réinitialiser la période de 40 heures et éteindre la DEL.

DELAY (Arrêt à retardement)

Si le ventilateur est éteint lorsque vous appuyez sur la touche DELAY, le ventilateur s'allume à vitesse maximale pendant dix minutes. Le ventilateur s'éteint à la fin du cycle.

S'il est allumé lorsque vous appuyez sur la touche DELAY, le ventilateur fonctionne pendant dix minutes à la vitesse à laquelle il fonctionnait avant d'être mis hors circuit.

Pendant une période de 10 minutes, la DEL au-dessus de la touche DELAY reste allumée.

Pour interrompre la minuterie, appuyez sur l'une des touches de vitesse du ventilateur ou sur la touche OFF.

LIGHTS (Commande de la lampe halogène)

Cette touche contrôle l'éclairage halogène. La lampe s'allume lorsque vous appuyez une fois sur cette touche, se met en mode veilleuse lorsque vous appuyez deux fois et s'éteint lorsque vous appuyez une troisième fois.

Système de protection thermique

Situation de surchauffe

Le capteur de surchauffe protège la hotte contre les hautes températures qui pourraient endommager certaines de ses composantes. La commande est conçue pour s'activer à 161 °F (72 °C) et se réinitialiser à 140 °F (60 °C). Lorsqu'il est activé, le ventilateur s'allume à la vitesse minimale et la DEL correspondant à cette vitesse clignote, indiquant une situation de surchauffe.

Lorsque ce cas se présente, vous pouvez changer manuellement les vitesses du ventilateur ou l'éteindre. Si vous éteignez le ventilateur, la DEL correspondante clignote. Les commandes de la lampe demeurent fonctionnelles. Lorsque le capteur détecte une température de 140 °F (60 °C), il y a réinitialisation de la fonction. Lors de la réinitialisation, les commandes s'ajustent au réglage où elles se trouvaient avant que ne survienne la situation de surchauffe.

Défectuosité du système de protection thermique

Dans le cas peu probable où le détecteur thermique serait endommagé, les trois DEL des indicateurs de vitesse du ventilateur se mettraient à clignoter. Toutes les commandes demeureraient fonctionnelles, sauf les DEL des indicateurs. Pour joindre un représentant du service à la clientèle, rapportez-vous aux coordonnées apparaissant au dos du manuel.

Fonctionnement de la hotte

Pour obtenir de meilleurs résultats

- Allumez le ventilateur cinq minutes avant de commencer à cuisiner pour établir des courants d'air vers le haut dans le conduit de la hotte. Ainsi, lorsque de la chaleur, de la fumée, de l'humidité, de la graisse et des odeurs de cuisson seront produites, elles seront évacuées à l'extérieur de la maison au lieu de se répandre dans d'autres salles.
- Utilisez le réglage bas pour une utilisation normale et la vitesse élevée pour les odeurs et la fumée intenses.
- Les rafales qui passent au-dessus de la cuisinière ou de la table de cuisson réduisent l'efficacité de la hotte. Dans la mesure du possible, tentez de contrôler ces rafales.
- La ventilation est optimale dans une cuisine lorsque les seuls courants d'air qui existent sont ceux que crée la hotte.
- L'utilisation constante du système de ventilation lorsque vous cuisinez aide à créer une atmosphère confortable et à baisser le taux d'humidité de la cuisine.
- Utilisez un brûleur arrière lorsque vous brunissez ou poêlez de la viande.

Nettoyage

Nettoyage

Nettoyage de la surface de la hotte

▲ AVERTISSEMENT!

Assurez-vous que la totalité de l'appareil (y compris les filtres et les ampoules) a refroidi et que la graisse s'est solidifiée avant de nettoyer l'une ou l'autre de ses pièces.

- Pour un entretien général, frottez l'acier inoxydable avec un linge trempé dans de l'eau savonneuse tiède. Frottez et séchez toujours l'acier inoxydable dans le sens du grain.
- Frottez et séchez l'acier inoxydable dans le sens du grain. Pour ne pas rayer la surface, évitez de trop mettre de pression.
- N'utilisez pas de produits abrasifs, comme des laines d'acier.
- N'utilisez PAS d'éponges en cellulose. Certaines éponges sont traitées avec du sel et peuvent causer de la corrosion en laissant des dépôts de sel sur le métal.
- Ne laissez pas les produits nettoyants rester en contact avec l'acier inoxydable durant de longues périodes.
- N'UTILISEZ PAS DE PRODUITS NETTOYANTS À BASE DE CHLORE.
- Pour enlever les traces de doigt et ajouter du brillant, utilisez un produit nettoyant pour acier inoxydable. Vous pouvez vous procurer en ligne le produit pour acier inoxydable de Thermador (É.-U. seulement) : www.thermador-eshop.com (numéro de produit : 00576697).

Nettoyage des filtres et des plateaux à graisse

Votre hotte est munie de filtres et de plateaux à graisse amovibles en acier inoxydable. Vous devez nettoyer ces pièces lorsque le témoin des filtres s'allume sur le tableau de commande ou lorsque de la graisse s'y accumule. Lorsqu'elle est utilisée au-dessus d'un grill, d'un wok ou de tout autre ustensile où beaucoup de matière grasse est utilisée, un nettoyage plus fréquent peut s'avérer nécessaire.

Les filtres et les plateaux à graisse peuvent être lavés à la main ou au lave-vaisselle. Faites tremper les filtres du ventilateur dans une solution d'eau chaude et de détergent doux. Rincez en profondeur et secouez les filtres pour les sécher.

Une légère décoloration peut se produire lors du nettoyage des filtres au lave-vaisselle, ce qui ne change rien à leur bon fonctionnement.

IMPORTANT :

N'utilisez pas la surface de cuisson lorsque la hotte n'est pas assemblée.

Pour installer les filtres et les plateaux à graisse :

1. Éteignez le ventilateur et les lumières.
2. Insérez les pièces dans l'ordre suivant :
 - 1) **Plateaux à graisse** - poussez le plateau à graisse vers l'intérieur et dans la rainure inférieure.

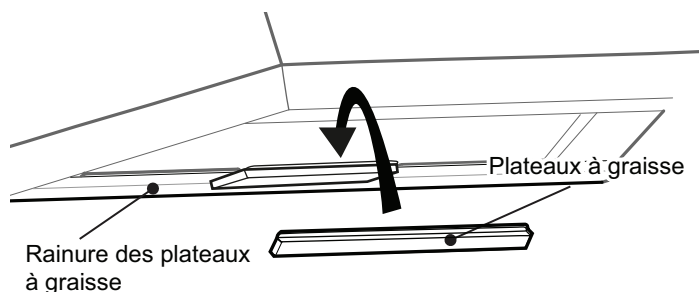


Figure 2 : Installation des plateaux à graisse

- 2) **Filtres** - Selon la taille et le modèle de la hotte, il y a deux ou trois filtres. Commencez par installer un filtre situé à l'une des extrémités. Soulevez le filtre à l'intérieur du bâti de la hotte, puis appuyez-le sur le dessus du plateau à graisse.

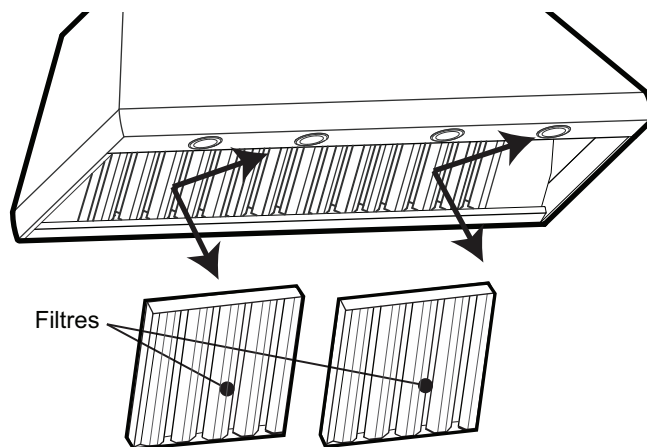


Figure 3 : Installation des filtres

3. Suivez les instructions ci-dessus dans le sens contraire pour enlever les filtres et les plateaux à graisse. Assurez-vous que les filtres ont refroidi et que la graisse s'est figée avant de les enlever.

Entretien

Avant d'appeler le service à la clientèle

Dépannage

Recourez aux suggestions apparaissant dans le tableau ci-dessous avant d'appeler le service à la clientèle et éviter de payer des frais de service.

PROBLEME	SOLUTION SUGGÉRÉE
Bruit lors du fonctionnement de l'appareil	<p>Il est normal que les vibrations et les mouvements d'air produisent du bruit.</p> <p>Un bruit excessif pourrait être le résultat de l'une ou l'autre des causes suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none">a) le conduit est trop petit ou sous-dimensionné;b) le conduit est trop grand ou surdimensionné;c) le conduit n'est pas bien fixé en place;d) la pièce de transition est trop petite ou mal fixée;e) les vis à bois ne sont pas assez serrées;f) vis mal fixée de la partie de la garniture, etc. <p>Consultez le Manuel d'installation pour vous assurer que la taille du conduit utilisé est la bonne. Serrez les vis.</p>
Bruit lorsque l'appareil est éteint.	<ul style="list-style-type: none">a) Le vent fait bouger le volet du registre anti-refoulement à l'extrémité du conduit située à l'extérieur. Cela est normal.
Les lumières et le ventilateur ne fonctionnent pas	<ul style="list-style-type: none">a) Le disjoncteur de la hotte n'est peut-être pas enclenché. Enclenchez le disjoncteur.
Le ventilateur ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none">a) Alimentation électrique insuffisante.b) Câblage électrique incorrect. <p>Consultez le Manuel d'installation pour obtenir de plus amples renseignements.</p>
Les lumières bourdonnent	<ul style="list-style-type: none">a) Un léger bourdonnement est normal.
Les lumières ne fonctionnent pas, mais le moteur fonctionne	<ul style="list-style-type: none">a) Les ampoules halogènes sont grillées. Consultez la section " Remplacement des ampoules halogènes " à la <i>page 8</i>.b) Les ampoules halogènes ne sont pas bien vissées. Vissez les ampoules halogènes.
Le moteur ne fonctionne pas, mais les lumières fonctionnent	<ul style="list-style-type: none">a) Le système de protection thermique détecte que le moteur est trop chaud pour fonctionner et l'éteint. Le moteur fonctionnera adéquatement une fois que le système de protection thermique aura refroidi. Consultez la section " Système de protection thermique " à la <i>page 5</i>.
La hotte fait sauter le disjoncteur	<ul style="list-style-type: none">a) Câblage électrique incorrect.b) Circuit insuffisant. <p>Consultez le Manuel d'installation pour obtenir de plus amples renseignements.</p>
La hotte n'assure pas une bonne ventilation.	<ul style="list-style-type: none">a) La hotte est peut-être installée trop haut au-dessus de la surface de cuisson.b) La hotte n'est peut-être pas centrée au-dessus de la surface de cuisson.c) Air d'appoint insuffisant.d) Le vent en provenance d'une fenêtre ou d'une porte ouverte près de la hotte nuit à la ventilation. Fermez toutes les fenêtres et portes pour éliminer les courants d'air extérieurs.e) Ouverture du conduit d'aération bloqué. Enlevez tous les éléments susceptibles de bloquer l'ouverture ou le conduit.f) Un conduit est trop long, un trop grand nombre de coudes, des coudes installés côte à côte, ou un chapeau du toit ou mural trop petit peuvent tous nuire à la circulation d'air. <p>Consultez le Manuel d'installation pour obtenir de plus amples renseignements.</p>

Tableau 2: Dépannage

Comment obtenir du service ou des pièces

Nous souhaitons que vous demeuriez un client satisfait. Si un problème surgit sans qu'il soit possible de le régler à votre satisfaction, veuillez nous en avvertir.

Pour joindre un représentant du service à la clientèle, consultez les coordonnées se trouvant au dos du manuel. Que vous appeliez ou écriviez, veuillez fournir le numéro de modèle, le numéro de série et la date d'achat ou d'installation originale de votre appareil.

Comment trouver le numéro de modèle

Le numéro de modèle et le numéro de série se trouvent sur la plaque signalétique. Veuillez fournir ces renseignements lorsque vous appelez pour obtenir du service. La plaque signalétique est fixée au bâti, derrière les filtres. Enlevez les filtres pour y avoir accès (consultez la *page 6.*)

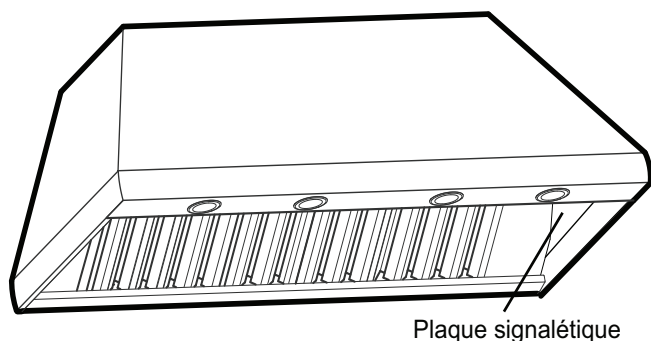


Figure 4 : Emplacement de la plaque signalétique

Information requise pour obtenir du service

Pour une consultation facile, copiez les renseignements suivants se trouvant sur la plaque signalétique (voir la *Figure 4*). Conservez votre facture pour que votre garantie soit valide.

Numéro du modèle _____

Numéro de série _____

Date d'achat _____

Inscrivez également ces renseignements sur la carte d'enregistrement comprise avec ce produit.

Enregistrez votre produit BSH afin de vous assurer de recevoir un service opportun et d'avoir accès aux renseignements propres à votre produit. Vous pouvez enregistrer votre produit de l'une des manières suivantes :

1. Envoi par la poste de la carte d'enregistrement de votre produit THERMADOR.
2. Enregistrement de votre produit en ligne au thermador.com

3. Appel au service à la clientèle de THERMADOR au 1-800-735-4328.

Entretien

⚠ AVERTISSEMENT!

- Assurez-vous que l'appareil et les lampes ont refroidi et que l'alimentation électrique de l'appareil a été coupée avant de remplacer les ampoules. Si vous ne suivez pas cette directive, vous pourriez recevoir une décharge électrique ou vous brûler.
- Les lentilles de protection doivent être en place lors de l'utilisation de l'appareil. Les lentilles servent à éviter que l'ampoule se brise.
- Les lentilles sont faites en verre. Manipulez-les avec soin pour éviter de les briser. Les éclats de verre peuvent provoquer des blessures.

Remplacement des ampoules halogènes

NOTE IMPORTANTE :

Utilisez un chiffon de papier lorsque vous remplacez une ampoule halogène pour éviter que le gras de vos doigts touche l'ampoule, ce qui peut réduire sa durée de vie.

1. À l'aide de la lame d'un tournevis plat ou d'un outil équivalent, détachez les lentilles de protection en faisant levier, comme illustré sur la *Figure 5*.
2. Tirez sur l'ampoule endommagée pour l'enlever de la douille.
3. Remplacez-la par une AMPOULE HALOGÈNE G9 DE 120 V, 40 W. Insérez directement les broches de la base de l'ampoule dans la douille jusqu'à ce qu'elles soient bien en place. Suivez les indications de l'emballage et ne touchez pas à la nouvelle ampoule directement avec vos mains. Le gras de votre peau peut réduire la longévité de l'ampoule.
4. Remettez la lentille de protection en place.

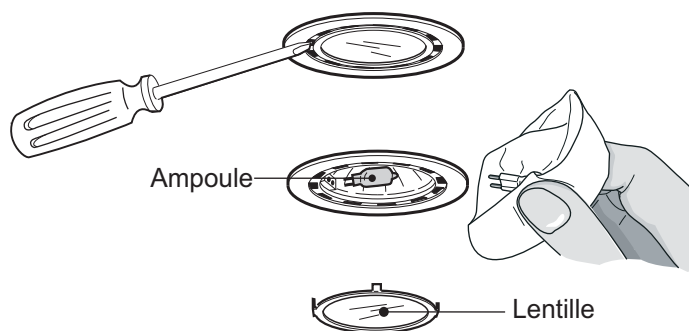


Figure 5 : Remplacement des ampoules halogènes

Énoncé de Garantie Limitée du Produit

Couverture de la garantie et à qui elle s'applique

La garantie limitée offerte par BSH Home Appliances Corporation (BSH) dans cet énoncé de garantie limitée du produit ne s'applique qu'à l'appareil THERMADOR® qui vous a été vendu, à titre de premier acheteur, pourvu que le produit ait été acheté :

- Pour une utilisation domestique normale (non commerciale) et qu'il n'ait été utilisé qu'à des fins domestiques normales.
- Neuf au détail (qu'il ne soit pas un modèle précédemment retourné, un modèle « tel-quel » ou un modèle de plancher) et non destiné à la revente ou à un usage commercial.
- Aux États-Unis ou au Canada, et qu'il soit demeuré en tout temps dans le pays de l'achat d'origine.

Les garanties énoncées dans les présentes ne s'appliquent qu'au premier acheteur du produit et ne sont pas transférables.

Veuillez vous assurer de retourner votre carte d'enregistrement ; bien que ce ne soit pas indispensable à la couverture de garantie. C'est toutefois le meilleur moyen pour BSH de communiquer avec vous, dans le cas peu probable d'un rappel de produit ou d'un avis de sécurité.

Durée de la garantie

Produit fabriqué avant le 1^{er} janvier 2012 dont le numéro est égal ou inférieur à FD911299999 : BSH garantit que le produit est exempt de défauts autant dans les matériaux que dans la main-d'oeuvre pour une période de (365) jours à partir de la date d'achat. Cette période commence dès la date de l'achat et ne peut pas être arrêtée, prolongée ou suspendue pour quelque raison que ce soit.

Produit fabriqué après le 1^{er} janvier 2012 dont le numéro est égal ou supérieur à FD920100000 : BSH garantit que le produit est exempt de défauts autant dans les matériaux que dans la main-d'oeuvre pour une période de sept cent trente (730) jours à partir de la date d'achat. Cette période commence dès la date de l'achat et ne peut pas être arrêtée, prolongée ou suspendue pour quelque raison que ce soit.

Ce Produit est également garanti contre tout défaut de matériau et de fabrication apparent (tels les éraflures sur l'acier inoxydable, les défauts d'aspect de la peinture ou de la porcelaine, les ébréchures, les bosselures, ou autres dégâts au fini du Produit), pendant une période de trente (30) jours à compter de la date d'achat ou de la date de clôture pour une nouvelle construction. Cette garantie

relative à l'apparence exclut les légères variations de couleur découlant des différences inhérentes aux pièces peintes et en porcelaine, ainsi que découlant des différences causées par l'éclairage de cuisine, l'emplacement du produit ou d'autres facteurs similaires. Cette garantie relative à l'apparence exclut plus particulièrement tout appareil électroménager en exposition, de plancher, « En l'état » ou de stock « B ».

Réparation ou remplacement comme recours exclusif

Durant cette période de garantie, BSH ou l'un de ses fournisseurs de service autorisés réparera votre appareil sans frais (sujet à certaines limitations établies dans les présentes) s'il est prouvé qu'une défektivité dans les matériaux ou la main-d'oeuvre affecte le fonctionnement de votre appareil. Si tous les efforts entrepris pour réparer l'appareil ont échoués, BSH remplacera votre appareil (un modèle plus récent pourrait vous être livré, à la seule discrétion de BSH, pour des frais additionnels). Toutes les pièces et composants deviendront la propriété de BSH. Toutes les pièces remplacées et/ou réparées assumeront l'identité de la pièce d'origine aux fins de cette garantie et cette garantie ne sera pas prolongée suite au remplacement de ces pièces. La seule responsabilité de BSH telle que décrite dans les présentes est de réparer un produit défectueux à la fabrication, en mandatant un fournisseur de service autorisé de BSH durant les heures d'affaire. Pour des raisons de sécurité et de dommages aux biens, BSH recommande de ne pas tenter de réparer vous-même le produit ou d'employer un fournisseur de services non autorisé. BSH n'accepte aucune responsabilité pour les réparations ou le travail effectué par un fournisseur de service non autorisé. Si vous acceptez qu'une personne autre qu'un fournisseur de service autorisé travaille à réparer votre produit, CETTE GARANTIE DEVIENDRA AUTOMATIQUEMENT NULLE ET NON AVENUE. Les fournisseurs de service autorisés sont les personnes morales ou sociétés spécialement formées pour réparer les produits BSH et qui possèdent, selon BSH, une réputation supérieure au niveau du service à la clientèle et des compétences techniques (notez qu'il s'agit d'entités indépendantes et non d'agents, partenaires, sociétés affiliées ou représentants de BSH). En dépit des énoncés ci-dessus, BSH n'accepte aucune responsabilité pour un appareil se trouvant dans une région éloignée (à plus de 200 km d'un fournisseur de service autorisé), ou dans un lieu ou un environnement inaccessible, dangereux, menaçant ou hasardeux ; dans un tel cas, si vous le demandez, BSH paiera pour les pièces et la main-d'oeuvre, et expédiera le tout au fournisseur de service autorisé le plus près. Vous serez toutefois entièrement responsable des frais de déplacement ou autres frais spéciaux engagés par la société de service, assumant que cette dernière accepte d'effectuer la réparation.

Appareil hors garantie

BSH n'est assujettie à aucune obligation, au titre de la loi ou autrement, de vous offrir des concessions, incluant les réparations, prorata ou remplacement de produit une fois cette garantie expirée.

Exclusions de la garantie

La garantie décrite dans les présentes exclut toutes les défauts ou dommages qui ne sont pas du fait direct de BSH, incluant, mais sans s'y limiter, un ou plusieurs des éléments suivants :

- Utilisation du produit pour quelque raison autre que son usage normal de la façon prévue (incluant mais sans s'y limiter, toute forme d'usage commercial, d'usage ou d'entreposage d'appareils pour l'intérieur à l'extérieur, d'usage de l'appareil avec tout moyen de transport maritime ou aérien).
- Toute conduite inappropriée, négligence, mauvais usage, abus, accident, utilisation inadéquate, absence d'entretien, installation inadéquate ou négligente, modification, non-respect des instructions d'utilisation, manutention inappropriée, réparations non autorisées (incluant les réparations « maison » ou l'exploration des mécanismes internes de l'appareil).
- L'ajustement, l'altération ou la modification de toute forme que ce soit.
- Le non-respect des codes du bâtiment, règlements ou lois de la ville, de la province ou du pays en matière d'électricité, de plomberie, incluant une installation non conforme aux règlements et codes du bâtiment et des services d'incendie.
- L'usure normale, les déversements d'aliments ou de liquides, les accumulations de graisse ou d'autres substances qui s'accumulent sur, dans ou autour de l'appareil.
- Toute force et facteur extérieur causé par les éléments ou l'environnement, incluant, mais sans s'y limiter, la pluie, le vent, le sable, les inondations, les coulées de boue, les températures extrêmes, l'humidité excessive ou l'exposition prolongée à l'humidité, la foudre, les pannes de courant, les défaillances structurales autour de l'appareil et les catastrophes naturelles.

En aucun cas BSH ne peut être tenu responsable de dommages aux biens environnants, incluant les armoires de cuisine, les planchers, les plafonds et toute autre structure ou objet entourant l'appareil. Également exclus de cette garantie sont les éraflures, entailles, bossellements mineurs et dommages cosmétiques des surfaces externes et parties exposées ; les appareils dont les numéros de série ont été modifiés, effacés ou rendus illisibles ; les visites de service visant à vous enseigner comment utiliser l'appareil ou les visites qui ne révèlent aucune défaillance à l'appareil ; la correction des problèmes d'installation (vous êtes seul responsable de la mise en place de l'appareil, notamment au niveau de

l'électricité, de la plomberie et des autres installations de raccordement, des fondations et planchers et des modifications incluant, mais sans s'y limiter, les armoires, les murs, les planchers, les étagères, etc.) et le réenclenchement des disjoncteurs ou le changement des fusibles.

SELON LES LIMITES PERMISES PAR LA LOI, CETTE GARANTIE VOUS ACCORDE DES RECOURS EXCLUSIFS RELATIVEMENT AU PRODUIT, QUE LA RÉCLAMATION SURVIENNENT DE PAR LE CONTRAT OU PAR DÉLIT CIVIL (INCLUANT LA RESPONSABILITÉ STRICTE OU LA NÉGLIGENCE) OU DE TOUTE AUTRE FAÇON. CETTE GARANTIE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, QU'ELLE SOIT EXPRESSE OU IMPLICITE. TOUTE GARANTIE IMPLICITE EN VERTU DE LA LOI, QU'ELLE CONCERNE LA QUALITÉ MARCHANDE OU L'ADAPTATION À DES FINS PARTICULIÈRES, OU AUTREMENT, NE SERA EN VIGUEUR QUE POUR LA PÉRIODE PENDANT LAQUELLE LA GARANTIE EXPRESSE LIMITÉE EST EN VIGUEUR. EN AUCUN CAS LE FABRICANT NE PEUT ÊTRE TENU RESPONSABLE DES DOMMAGES INDIRECTS, PARTICULIERS, CONSÉCUTIFS, DÉCOULANT D'UNE « PERTE COMMERCIALE » ET/OU PUNITIFS, DES PERTES OU DÉPENSES, INCLUANT, MAIS SANS S'Y LIMITER, LE TEMPS PASSÉ LOIN DU TRAVAIL, LES HÔTELS ET/OU LES REPAS AU RESTAURANT, LES FRAIS DE REMODELAGE QUI DÉPASSENT LES DOMMAGES DIRECTS DÉFINITIVEMENT ET EXCLUSIVEMENT CAUSÉS PAR BSH OU AUTREMENT. CERTAINS ÉTATS OU PROVINCES NE PERMETTENT PAR L'EXCLUSION OU LA LIMITATION DES DOMMAGES CORRÉLATIFS OU IMPRÉVUS ET CERTAINS ÉTATS OU PROVINCES NE PERMETTENT PAS D'ACCORDER UNE LIMITE DE DURÉE À LA GARANTIE IMPLICITE. PAR CONSÉQUENT LES LIMITATIONS CI-DESSUS POURRAIENT NE PAS S'APPLIQUER À VOUS. CETTE GARANTIE VOUS ACCORDE DES DROITS LÉGAUX SPÉCIFIQUES ET VOUS POURRIEZ ÉGALEMENT DISPOSER D'AUTRES DROITS QUI VARIENT D'UN ÉTAT À L'AUTRE ET D'UNE PROVINCE À L'AUTRE.

Aucune tentative de modifier ou d'amender cette garantie ne sera considérée comme applicable à moins qu'elle n'ait été autorisée par écrit par un responsable de BSH.

Enregistrez votre appareil auprès de BSH afin de vous assurer un service rapide et l'accès aux renseignements qui concernent votre appareil. Vous pouvez enregistrer votre appareil de l'une des façons suivantes :

1. Envoyez par la poste votre carte d'enregistrement de produit THERMADOR complétée.
2. Enregistrez votre produit en ligne à l'adresse www.thermador.ca.
3. Communiquez avec le service à la clientèle de THERMADOR au numéro 1-800-735-4328.

Índice de Materias

Seguridad	1
Instrucciones importantes de seguridad	1
Introducción	3
Información general	3
Accesorios opcionales	3
Funcionamiento	4
Panel de control de la campana	4
Funcionamiento de la campana	5
Cuidado y limpieza	6
Limpieza de la superficie de la campana	6
Limpieza de los filtros y las bandejas para la grasa	6
Mantenimiento	7
Antes de solicitar servicio	7
Solución de problemas	7
Cómo obtener servicio o piezas nuevas	8
Cómo encontrar el número de modelo	8
Sustitución de las bombillas halógenas	8
Declaración de garantía limitada del producto	9
Atención al cliente, accesorios y piezas	página siguiente

Este electrodoméstico de
THERMADOR® está hecho por
BSH Home Appliances Corporation
1901 Main Street, Suite 600
Irvine, CA 92614

¿Preguntas?

1-800-735-4328

www.thermador.com

¡Esperamos saber de usted!

Seguridad



INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

INSTALADOR: Deje estas instrucciones de instalación en poder del propietario del aparato.

PROPIETARIO: Guarde estas instrucciones para futuras referencias.

¡ADVERTENCIA!

Utilice este aparato únicamente para ventilación general. Para reducir el riesgo de incendio o de explosión, no use este aparato para extraer gases o materiales explosivos o peligrosos.

¡ADVERTENCIA!

Para reducir el riesgo de incendio, de descarga eléctrica o de lesión, siga las siguientes instrucciones:

- Utilice únicamente este aparato de la manera prevista por el fabricante. Si tiene preguntas, póngase en contacto con el fabricante (800-735-4328).
- Antes de limpiar o de proceder al mantenimiento del aparato, corte la alimentación eléctrica en el panel y bloquee el dispositivo de desconexión. Esto evitará que se vuelva a encender la alimentación eléctrica por error. Si el dispositivo de corte de electricidad no se puede bloquear, ponga una advertencia (como una etiqueta) fácilmente visible en el disyuntor.

¡ADVERTENCIA!

PARA REDUCIR LOS RIESGOS DE INFLAMACIÓN DE LA GRASA:

- Nunca deje la placa de cocción sin la debida atención cuando cocine a fuego alto. Los derrames causan humo y la grasa derramada puede arder. Caliente el aceite lentamente, a fuego lento o medio.
- Encienda siempre la campana cuando cocine a fuego alto o flamee alimentos (p.e. crepes Suzette, jubileo de cerezas, carne flameada a la pimienta, etc.).
- Limpie frecuentemente el ventilador. No deje que la grasa se acumule sobre el ventilador o los filtros.
- Use ollas de tamaño adecuado. Use siempre utensilios de cocina adecuados para el tamaño del fogón o del quemador.

¡ADVERTENCIA!

PARA REDUCIR LOS RIESGOS DE LESIONES, EN CASO DE UN INCENDIO DE GRASA SOBRE LA SUPERFICIE, SIGA LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES:

- SOFOQUE LAS LLAMAS con una tapa, una placa o una bandeja metálica, luego apague el quemador de gas o el fogón. TENGA CUIDADO DE NO QUEMARSE. Si las llamas no desaparecen enseguida, EVACUE LA COCINA Y LLAME EL SERVICIO DE BOMBEROS.
- NUNCA TOME UNA SARTÉN EN LLAMAS - podría quemarse.
- NO USE AGUA, un trapo o una toalla mojada para apagar llamas, se producirá una explosión de vapor.
- Use un extintor SÓLO si:
 - Tiene un extintor de tipo ABC y sabe cómo usarlo.
 - El fuego es pequeño y se limita al sitio donde comenzó.
 - Ya ha llamado al servicio de bomberos
 - Puede combatir el fuego y tiene acceso a una salida.

¡ADVERTENCIA!

Disposición de la propuesta 65 del Estado de California

Este producto contiene, en el caso de una utilización normal para la que está concebido, uno o varios productos químicos que, según el Estado de California, pueden causar cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos.

Asegúrese de tener instalado, y en funcionamiento, un detector de humo cerca de la cocina

Tenga un extintor apropiado a su disposición, cerca, muy visible y fácilmente accesible junto al aparato.

Para sofocar las llamas de los alimentos ardiendo, siempre que no sea fuego producido por la grasa, con bicarbonato sódico. Nunca use agua para apagar las llamas de los alimentos.



INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Cuando sea posible, si hay fuego en su estufa, apague el sistema de ventilación. Sin embargo, no intente alcanzar las perillas a través del fuego para apagarlas.

Cuando los niños lleguen a la edad suficiente para utilizar el aparato, es responsabilidad legal de los padres o de los tutores legales asegurar que personas cualificadas los instruyan sobre prácticas seguras.

NO permita que nadie se ponga de pie, se siente o se cuelgue de alguna de las piezas del aparato, particularmente de una puerta, de un cajón calentador o de un cajón de almacenamiento. Esto podría dañar el aparato o hacerlo volcar, causando graves lesiones.

NO permita que los niños utilicen este aparato a no ser que estén supervisados de cerca por un adulto. No deje niños o animales solos o sin vigilancia en un cuarto donde haya aparatos funcionando. No deberían tener autorización para jugar cerca del aparato, esté o no en uso.

¡PRECAUCIÓN!

No guarde objetos que puedan llamar la atención de los niños encima de un aparato, en un armario situado encima de un aparato o sobre el estante guardacaliente. Podrían subir al aparato para alcanzarlos y sufrir heridas serias.

Pídele al instalador que le muestre la ubicación del disyuntor. Márquela para recordar su ubicación más fácilmente.

Asegúrese de que un técnico cualificado instale su aparato y realice la toma de tierra de forma correcta. Conecte únicamente el aparato a una alimentación eléctrica con una toma de tierra adecuada. Consulte las instrucciones para obtener información más detallada.

Cuando proceda al mantenimiento o a la sustitución de alguna pieza del aparato que necesite la desconexión de un dispositivo de seguridad, debe saber y tener en cuenta que todo dispositivo de seguridad que se quite debe volver a instalarse.

Este aparato está diseñado para un uso doméstico normal. No está aprobado para un uso en el exterior. La garantía se anula si este producto se usa en un ambiente comercial o si se instala en el exterior. Si Usted tiene alguna pregunta, llame al fabricante.

NO almacene ni use gases o productos químicos, productos inflamables o no alimenticios en este aparato o cerca de él. Está diseñado específicamente para calentar o cocinar. El uso de productos corrosivos, cuando el aparato se calienta o cuando se limpia, podría dañar la campana y causar lesiones.

NO use este aparato si no funciona correctamente o si está dañado. Póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.

NO repare ni sustituya ninguna pieza del aparato a menos que el presente manual lo recomiende expresamente. Confíe todas las reparaciones a un servicio técnico autorizado por el fabricante.

¡ADVERTENCIA!



Las bombillas halógenas están calientes durante su utilización. Antes de proceder al mantenimiento del aparato, corte la alimentación eléctrica y deje tiempo suficiente para que las bombillas se enfríen.

¡PRECAUCIÓN!

La grasa que se acumula en los filtros puede derretirse y meterse en los conductos de aeración. Limpie frecuentemente los ventiladores. No permita que se acumule grasa en el ventilador, los filtros o los conductos de ventilación.

Introducción

Información general

Antes de usar su aparato, asegúrese de leer este manual. Ponga especial atención a las Instrucciones importantes de seguridad que se encuentran al principio del manual.

Este manual proporciona instrucciones para las siguientes campanas con conducto PROFESSIONAL® de THERMADOR:

- **HPCN** - 24 pulg. (610 mm) de profundidad, 36 pulg. (838 mm) o 48 pulg. (1218 mm) de ancho. Los modelos de esta serie están equipados con filtros de acero inoxidable cepillado y de lámparas halógenas.
- **HPCB** - 24 pulg. (610 mm) de profundidad, 36 pulg. (838 mm) o 48 pulg. (1218 mm) de ancho. Los modelos de esta serie están equipados con filtros de acero inoxidable cepillado, de lámparas halógenas y de un ventilador integrado.

Todas las campanas HPCN se deben instalar con un ventilador a distancia, un ventilador en línea o un ventilador integrado. Sólo use ventiladores THERMADOR con las campanas THERMADOR. Todos los modelos de campanas se venden por separado. Consulte la Tabla 1 - Clasificación del ventilador y del disyuntor, para ver los modelos de ventiladores recomendados. Póngase en contacto con atención al cliente para conocer las otras opciones disponibles.

Todos los modelos de campanas están clasificados 120 VCA y usan un disyuntor de 15 amperios. Consulte el manual de instalación para obtener más detalles.

Cuando están protegidas por un interruptor de fallos con toma de tierra (GFCI), las campanas pueden utilizarse en sitios húmedos, protegidos de las condiciones meteorológicas exteriores y no sujetos a saturaciones de agua u otros líquidos, aunque presenten cierto grado de humedad. Consulte los códigos locales, el código nacional de la electricidad o el Código canadiense de la electricidad así como la autoridad competente para obtener más información.

Ventilador	Modelo	Tensión (CA)	Corriente vent. (AMP)	**Disyuntor (AMP)
Á Distancia	VTR630*	120	4,2	15
Á Distancia	VTR1030*	120	5,7	15
Á Distancia	VTR1330*	120	8,5	15
En Línea	VTI610*	120	4,2	15
En Línea	VTI1010*	120	5,7	15
Integrado	VTN1080*	120	54	15

* Indica una letra que designa el año de comercialización.

**Con el ventilador instalado

Tabla 1: Clasificación del ventilador y del disyuntor

¡PRECAUCIÓN!

PARA REDUCIR LOS RIESGOS DE INCENDIO Y DE DESCARGAS ELÉCTRICAS

Instale esta campana sólo con los modelos de ventiladores indicados en la Tabla 1.

Accesorios opcionales

Se pueden comprar por separado algunos accesorios opcionales. Para conocer las opciones que se le ofrecen y obtener información del distribuidor, visite nuestro sitio Web: www.thermador.com.

Alargadores de conducto de 6 pulg. y 12 pulg.

Cubierta de conducto telescópica

Estante guarda-caliente

Consola trasera de protección

Funcionamiento

Panel de control de la campana

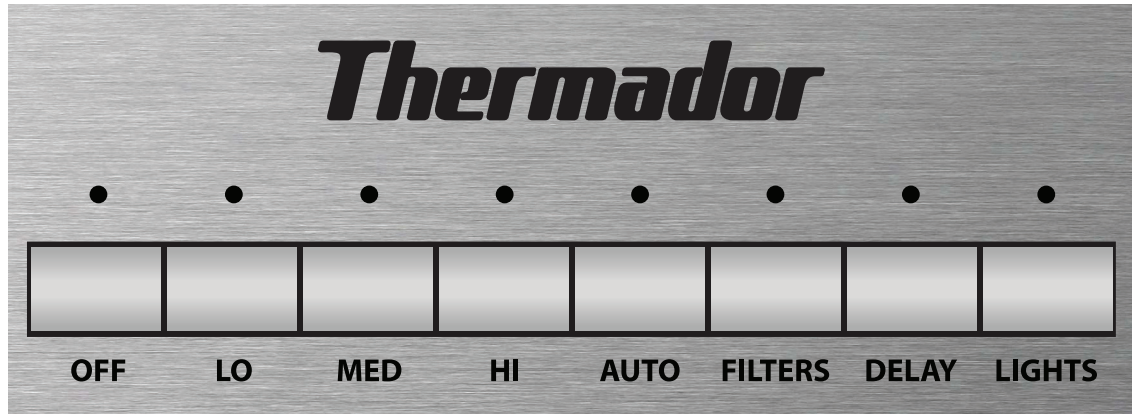


Figura 1: Panel de control

OFF

El ventilador se apaga y los mandos se reinician cuando se pulsa esta perilla.

LO | MED | HI (Velocidades del ventilador)

Al pulsar esta perilla, cuando la campana está apagada, el ventilador se enciende. Los LED sobre las perillas indican la velocidad a la que está funcionando el ventilador.

Cuando el ventilador está encendido, el LED que corresponde a la velocidad seleccionada se ilumina.

LO - Baja

MED - Media

HI - Alta

AUTO (Sensor térmico)

Cuando se ajusta en el modo AUTO, la campana enciende automáticamente el ventilador en función de la cantidad de calor que el sensor detecta. Se ajusta automáticamente cada cinco minutos. Si el sensor no detecta una gran cantidad de calor, el ventilador se apaga.

FILTERS (Aviso de limpieza de los filtros)

Después de 40 horas de uso, el LED sobre la perilla FILTERS se ilumina para indicar que se deben limpiar los filtros. Cuando se encienda este indicador debe limpiar los filtros conforme a las instrucciones de la *página 6*.

Después de la limpieza, pulse la perilla FILTERS durante tres segundos para reiniciar el periodo de 40 horas y apagar el LED.

DELAY (Apagar automáticamente)

Si el ventilador está apagado, cuando pulse la perilla DELAY el ventilador se encenderá a la velocidad más alta durante diez minutos. El ventilador se apagará al final del ciclo.

Si ya está encendido cuando pulse la perilla DELAY, funcionará durante diez minutos a la velocidad a la que funcionaba, luego se apagará.

El LED que hay sobre la perilla DELAY se iluminará durante un periodo de 10 minutos.

Para interrumpir el temporizador, pulse una de las perillas de velocidad del ventilador o la perilla OFF.

LIGHTS (Controles de la lámpara halógena)

La perilla LIGHTS controla la lámpara halógena. Pulsándola una vez la luz se enciende, pulsando dos veces se pone en modo a media luz y pulsando una tercera vez, se apaga.

Sistema de protección térmica

Condición de sobrecalentamiento

El sensor de sobrecalentamiento protege la campana contra las altas temperaturas que podrían dañar algunos de sus elementos. La función está diseñada para activarse a 161° F (72° C) y reiniciarse a 140°F (60°C). Cuando se activa esta función, el ventilador se enciende a velocidad baja y el LED correspondiente parpadea, indicando el sobrecalentamiento del aparato.

Cuando se presenta este caso, se pueden cambiar manualmente las velocidades del ventilador o apagarlo. Si se apaga el ventilador, el LED correspondiente parpadeará. Los controles de la lámpara seguirán funcionando. Cuando el sensor detecta una temperatura de 140 °F (60 °C), se reinicia la función. En el momento de reiniciar, los controles se ajustan a la posición en que se encontraban antes de que se presentara la condición de sobrecalentamiento.

Defectuosidad del sistema de protección térmica

En el caso poco probable en que el sensor térmico se dañara, los tres LED de los indicadores de velocidad del ventilador parpadearían. Todos los controles seguirían funcionando, menos los LED de los indicadores. Para ponerse en contacto con un representante de atención al cliente, consulte los datos que aparecen en la contraportada de este manual.

Funcionamiento de la campana

Para obtener resultados óptimos

- Encienda el ventilador unos cinco minutos antes de empezar a cocinar para crear, con la campana, una corriente de aire ascendente en el conducto. Así, cuando se produzca calor, humo, humedad, grasa y olores, se evacuarán al exterior de la casa en vez de extenderse a otros cuartos.
- Use ajustes bajos para un uso normal y velocidades altas para olores fuertes y humo intenso.
- Las ráfagas que puedan pasar sobre la estufa o sobre la placa de cocción pueden reducir la eficacia de la campana. Cuando sea posible, intente controlar esas ráfagas.
- La ventilación funciona mejor en una cocina cuando las únicas corrientes de aire son las que crea la campana.
- El uso constante del sistema de ventilación ayuda a crear un ambiente cómodo y a bajar el nivel de humedad en la cocina.
- Utilice un quemador trasero cuando dore carne o la pase por la sartén.

Cuidado y limpieza

Limpieza

Limpiar la superficie de la campana

⚠ ¡ADVERTENCIA!

Asegúrese de que la totalidad del aparato (incluidos los filtros y las bombillas) se hayan enfriado y que la grasa se haya solidificado antes de limpiar las piezas del aparato.

- Para un mantenimiento general, frote el acero inoxidable con un trapo mojado en agua jabonosa tibia. Frote y seque el acero inoxidable siempre en el sentido del grano.
- Frote y seque el acero inoxidable en el sentido del grano. Evite presionar demasiado, podría arañar la superficie.
- NO use productos abrasivos, como estropajos de acero.
- NO utilice esponjas de celulosa. Algunas esponjas se tratan con sal y pueden causar corrosión dejando depósitos de sal sobre el metal.
- NO permita que los detergentes entren en contacto prolongado con el acero inoxidable.
- NO UTILICE DETERGENTES QUE CONTENGAN CLORO.
- Para quitar huellas de dedos y darle brillo, use un producto de limpieza para acero inoxidable. Se puede comprar en línea el producto para acero inoxidable de Thermador (EEUU solamente) en www.thermador-eshop.com (número de producto: 00576697).

Limpiar los filtros y las bandejas para la grasa

Su campana está equipada con filtros y bandejas para la grasa de acero inoxidable extraíbles. Esas piezas se deben limpiar cuando se encienda el LED de los filtros en el panel de control o cuando se acumule grasa. Cuando se utilice sobre una parrilla, un wok o cualquier utensilio con el que se utilice mucho aceite, puede ser necesario limpiar más a menudo.

Los filtros y la bandeja para la grasa se pueden lavar a mano o en el lavavajillas. Deje en remojo los filtros del ventilador en una solución de agua caliente y detergente suave. Enjuague bien y sacuda los filtros para secarlos.

Los filtros se pueden decolorar levemente cuando se limpian en el lavaplatos, lo que no perjudica su buen funcionamiento.

IMPORTANTE:

Nunca use la superficie de la estufa cuando la campana no está montada.

Para instalar los filtros y las bandejas para la grasa:

1. Apague el ventilador y las luces
2. Quite las piezas en el siguiente orden:
 - 1) **Bandejas para la grasa** - empuje la bandeja hacia dentro y en la ranura inferior.

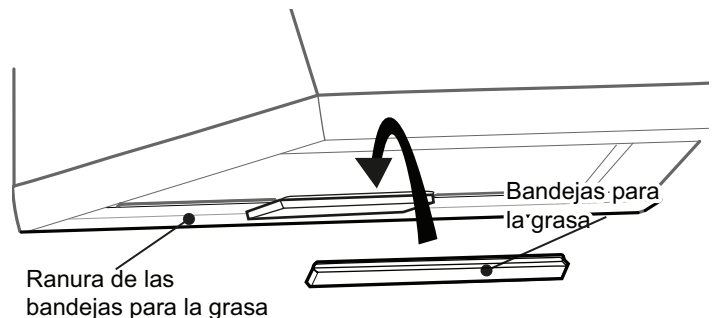


Figura 2: Instalar las bandejas para la grasa

- 2) **Filtros** - Según el tamaño y el modelo de la campana, hay dos o tres filtros. Empiece por instalar uno de los filtros situados en los extremos. Levante el filtro dentro del armazón de la campana y apóyelo sobre la parte superior de la bandeja para la grasa.

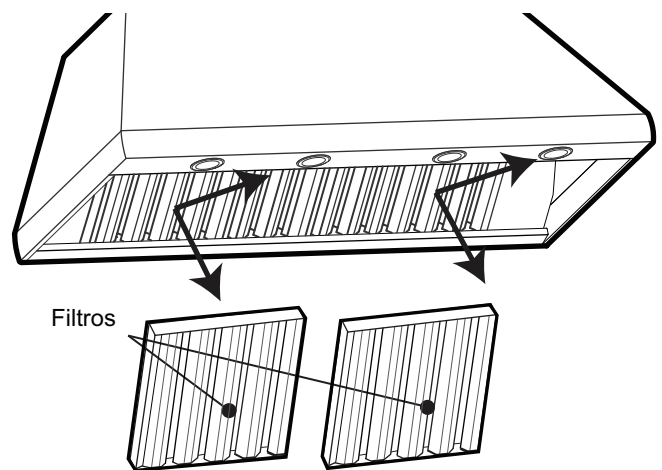


Figura 3: Instalar los filtros

3. Siga las instrucciones de aquí abajo, en el sentido contrario, para quitar los filtros y las bandejas para la grasa. Asegúrese de que los filtros se hayan enfriado y que la grasa se ha solidificado antes de quitarlos.

Mantenimiento

Antes de solicitar servicio

Solución de problemas

Recorra a las sugerencias de la tabla de aquí abajo antes de llamar a atención al cliente y así evitar gastos de servicio.

PROBLEMA	SOLUCIÓN RECOMENDADA
El aparato hace ruido al funcionar	<p>Es normal que las vibraciones y los movimientos de aire produzcan ruido. El ruido excesivo podría ser el resultado de una de las causas siguientes:</p> <ul style="list-style-type: none">a) el conducto es demasiado pequeñob) el conducto es demasiado grandec) el conducto no está bien fijadod) la pieza de transición es demasiado pequeña o está mal fijadae) los tornillos para madera no están apretados suficientementef) tornillo flojo en el adorno, etc. <p>Consulte el Manual de instalación para asegurarse que se utiliza el tamaño adecuado de conducto. Apriete bien los tornillos.</p>
El aparato hace ruido cuando está apagado	<ul style="list-style-type: none">a) El viento mueve la tapa del registro anti retorno del extremo exterior del conducto. Eso es normal.
Las luces y el ventilador no funcionan	<ul style="list-style-type: none">a) El circuito de la campana no está puesto. Encienda el circuito.
El ventilador no funciona	<ul style="list-style-type: none">a) Alimentación eléctrica insuficienteb) Cableado eléctrico incorrecto. <p>Consulte el Manual de instalación para obtener más detalles.</p>
Las luces zumban	<ul style="list-style-type: none">a) Es normal que produzcan un leve zumbido.
Las luces no funcionan, pero el motor sí	<ul style="list-style-type: none">a) Las bombillas halógenas se han fundido. Consulte la sección "Sustitución de las bombillas halógenas" en la <i>página 8</i>.b) Las bombillas halógenas no están bien enroscadas. Apriete bien las bombillas halógenas.
El motor no funciona pero las luces sí	<ul style="list-style-type: none">a) El sistema de protección térmica detecta que el motor está demasiado caliente para funcionar y lo apaga. El motor funcionará adecuadamente cuando se haya enfriado el sistema de protección térmica. Consulte la sección "Sistema de protección térmica" en la <i>página 5</i>.
La campana hace saltar el disyuntor	<ul style="list-style-type: none">a) Cableado eléctrico incorrecto.b) Circuito insuficiente. <p>Consulte el Manual de instalación para obtener más detalles.</p>
La campana no asegura una buena ventilación.	<ul style="list-style-type: none">a) Puede ser que la campana esté instalada demasiado alto sobre la superficie de cocción.b) Puede ser que la campana no esté centrada sobre la superficie de cocción.c) Aire de recambio insuficiente.d) Una corriente de aire proveniente de una ventana o una puerta abierta cerca de la campana perjudica la ventilación. Cierre todas las ventanas y puertas para eliminar las corrientes de aire externas.e) Abertura del conducto de aeración bloqueada. Quite todos los elementos susceptibles de bloquear la abertura o el conducto.f) Un conducto demasiado largo, el uso de demasiados codos, la instalación de codos uno detrás de otro, o una salida de techo o de pared demasiado pequeña son factores que pueden impedir una buena ventilación. <p>Consulte el Manual de instalación para obtener más detalles.</p>

Tabla 2: Solución de problemas

Cómo obtener servicio o piezas nuevas

Queremos que Usted sea un cliente satisfecho. Si surge un problema que no se pueda solucionar de forma satisfactoria, le rogamos nos avise.

Para ponerse en contacto con un representante de atención al cliente, consulte los datos que aparecen en la contraportada de este manual. Llame o escriba, proporcione el número de modelo, el número de serie y la fecha de compra o de instalación original.

Cómo encontrar el número de modelo

El número de modelo y el número de serie están indicados en la placa de señalización. Proporcione esa información cuando llame para obtener servicio. La placa de señalización está fijada al armazón, detrás de los filtros. Quite los filtros para verla (consulte la *página 6*).

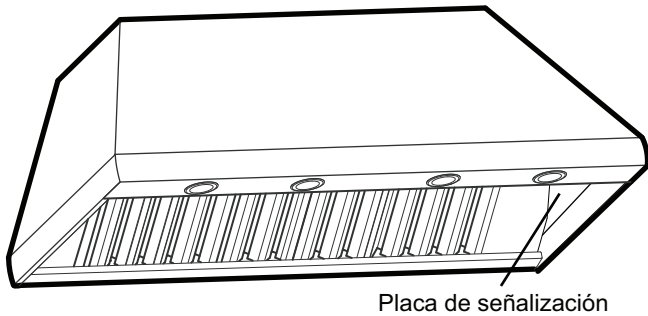


Figura 4: Ubicación de la placa de señalización

Información necesaria para obtener servicio

Para una consulta útil, anote aquí abajo la información de la placa de señalización (vea la Figura 4). Conserve su factura para que su garantía sea válida.

Número de model _____

Número de serie _____

Fecha de compra _____

Escriba también esos datos sobre la carta de registro incluida con este producto.

Registre su producto BSH para asegurarse de recibir un servicio oportuno y de tener acceso a la información relativa a su producto. Puede registrar su producto de las siguientes formas :

1. Enviando por correo postal la carta de registro del producto THERMADOR.
2. Registrando su producto en línea: thermador.com

3. Llamando al teléfono de atención al cliente de THERMADOR 1-800-735-4328.

Mantenimiento

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Asegúrese de que el aparato y las lámparas se hayan enfriado y que la alimentación eléctrica se haya cortado antes de reemplazar las bombillas. Si no sigue esta indicación, podría quemarse o recibir una descarga eléctrica.
- Las lentes de protección deben estar en su sitio cuando se use el aparato. Las lentes sirven para evitar que se rompan las bombillas.
- Las lentes son de vidrio. Manipúlelas con cuidado para evitar que se rompan. El vidrio roto puede causar lesiones.

Sustitución de las bombillas halógenas

NOTA IMPORTANTE:

Utilice un trapo de papel cuando sustituya una bombilla halógena para evitar que la grasa de sus dedos toque la bombilla, ya que puede reducir su ciclo de vida.

1. Con un destornillador de punta plana o una herramienta semejante, afloje la lente de protección haciendo palanca, como se muestra en la figura 5.
2. Tire de la bombilla dañada para sacarla del casquillo.
3. Sustitúyala por una BOMBILLA HALÓGENA DE 120 V, 40 W, CON UNA BASE G-9. Empuje las clavijas de la base de la bombilla hacia el casquillo para que quede sólidamente fijada. Siga las directivas del embalaje y no toque directamente la nueva bombilla con sus manos. La grasa de su piel puede reducir el ciclo de vida de la bombilla.
4. Ponga la lente de protección en su sitio.

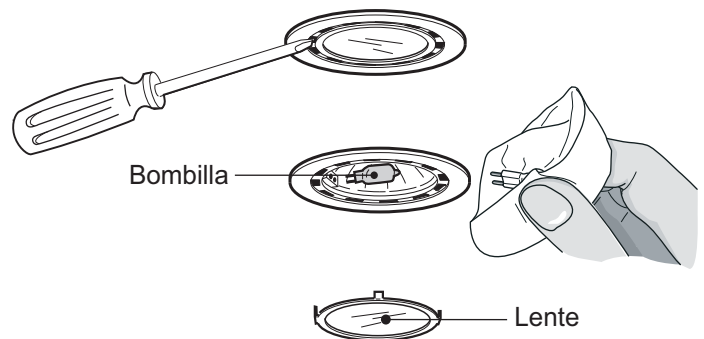


Figura 5: Sustitución de las bombillas halógenas

Declaración de Garantía Limitada del Producto

Cobertura de esta garantía y a quiénes se aplica

La garantía limitada otorgada por BSH Home Appliances Corporation (BSH) en esta Declaración de Garantía Limitada del Producto se aplica únicamente al electrodoméstico THERMADOR® vendido a usted, el primer comprador usuario, siempre que el Producto haya sido Comprado:

- Para uso doméstico (no comercial) normal y que haya sido utilizado en todo momento únicamente para fines domésticos normales.
- Nuevo en una tienda minorista (que no sea un producto de exhibición, ni un producto vendido "en las condiciones en que se encuentra" ni un modelo devuelto anteriormente) y no esté destinado para reventa ni uso comercial.
- Dentro de los Estados Unidos o Canadá, y permanezca en todo momento dentro del país de compra original.

Las garantías incluidas en el presente se aplican únicamente al primer comprador del Producto y no son transferibles.

Asegúrese de devolver su tarjeta de registro; si bien no es necesario para hacer efectiva la cobertura de la garantía, es la mejor manera para que BSH le notifique en el caso poco probable de que se emita un aviso de seguridad o se retire del mercado un producto.

Duración de la garantía

Producto fabricado después del 1 de enero de 2012 cuyo número es igual o superior a FD920100000: BSH garantiza que el producto está exento de defectos de materiales y mano de obra por un período de (365) días desde la fecha de compra. El período mencionado precedentemente empieza a contarse en la fecha de compra y no se interrumpe, demora, amplía ni suspende por ninguna razón.

Producto fabricado después del 1 de enero de 2012 cuyo número es igual o superior a FD920100000: BSH garantiza que el producto está exento de defectos de materiales y mano de obra por un período de setecientos treinta (730) días desde la fecha de compra. El período mencionado precedentemente empieza a contarse en la fecha de compra y no se interrumpe, demora, amplía ni suspende por ninguna razón.

También se garantiza que este Producto no presenta defectos estéticos en el material ni en la mano de obra (como rayas en el acero inoxidable, imperfecciones en la pintura/porcelana, astillas, abolladuras ni ningún otro daño

en el acabado del Producto) durante un período de treinta (30) días desde la fecha de compra o fecha de cierre para una nueva construcción. Se excluyen de esta garantía por defectos estéticos las variaciones leves de color que se deban a diferencias inherentes a las piezas pintadas y de porcelana, así como diferencias provocadas por la iluminación de la cocina, la ubicación del producto u otros factores similares. Se excluye específicamente de esta garantía por defectos estéticos cualquier electrodoméstico en exposición, de piso, vendido "en el estado en que se encuentra" o de segunda selección.

Reparación / reemplazo como único recurso

Durante el período de esta garantía, BSH o uno de sus proveedores de servicio técnico autorizados reparará su Producto sin cargo para usted (con sujeción a determinadas limitaciones especificadas en el presente documento) si se prueba que su Producto ha sido fabricado con un defecto en los materiales o en la mano de obra. Si se ha intentado de manera razonable reparar el Producto sin éxito, BSH reemplazará su Producto (es posible que usted tenga disponibles modelos mejorados, a entera discreción de BSH, con un cargo adicional). Todas las piezas y los componentes extraídos serán propiedad de BSH, a su entera discreción. Todas las piezas reemplazadas o reparadas se considerarán como la pieza original a los fines de esta garantía, y esta garantía no será extensible a dichas piezas. En virtud del presente documento, la única y exclusiva responsabilidad y obligación de BSH es únicamente reparar el Producto defectuoso de fábrica, a través de un proveedor de servicio técnico autorizado por BSH durante el horario de oficina. Por cuestiones de seguridad y daños materiales, BSH recomienda encarecidamente que no intente reparar el Producto usted mismo ni usar un proveedor de servicio técnico no autorizado; BSH no será responsable ni tendrá obligación alguna sobre las reparaciones o trabajos realizados por un centro de servicio técnico no autorizado. Si usted prefiere que una persona que no sea proveedor de servicio técnico autorizado trabaje en su Producto, **ESTA GARANTÍA SE ANULARÁ AUTOMÁTICAMENTE.** Los proveedores de servicio técnico autorizados son aquellas personas o compañías que han sido especialmente capacitadas para manejar los productos de BSH y que tienen, según el criterio de BSH, una reputación superior de servicio con el cliente y capacidad técnica (debe tener en cuenta que son entidades independientes y no son agentes, socios, afiliados ni representantes de BSH). Sin perjuicio de lo anterior, BSH no tendrá responsabilidad ni obligación alguna sobre el Producto que se encuentre en un área remota (a más de 100 millas de un proveedor de servicio técnico autorizado) o en un lugar, área circundante o entorno que no sea accesible por medios razonables o que sea peligroso, hostil o arriesgado; en cualquier caso, cuando lo solicite, BSH de

todas maneras pagará por la mano de obra y las piezas, y enviará las piezas al proveedor de servicio técnico autorizado más cercano, pero usted seguirá siendo totalmente responsable del tiempo de viaje y demás cargas especiales de la compañía de servicio técnico, suponiendo que acepte hacer la visita de servicio técnico.

Producto fuera de garantía

BSH no tiene obligación alguna, en virtud de la ley o por otro motivo, de otorgarle ninguna concesión, incluidos reparaciones, prorrates o reemplazo del Producto, con posterioridad al vencimiento de la garantía.

Exclusiones de la garantía

La cobertura de garantía descrita en el presente documento excluye todos los defectos o daños que no fueron provocados directamente por BSH, incluidos, entre otros, alguno de los siguientes:

- Uso del Producto de maneras distintas del uso normal, habitual y previsto (incluidos, entre otros, cualquier forma de uso comercial, uso o almacenamiento en exteriores de un producto diseñado para interiores, uso del Producto en aeronaves o embarcaciones).
- Conducta indebida, negligencia, uso indebido, abuso, accidentes, descuido, operación inadecuada, omisión de mantenimiento, instalación inadecuada o negligente, adulteración, omisión de seguir las instrucciones de operación, manipulación inadecuada, servicio técnico no autorizado (incluidos "arreglos" o exploración de los mecanismos internos del electrodoméstico realizados por uno mismo) por parte de cualquier persona.
- Ajuste, alteración o modificación de cualquier tipo.
- Incumplimiento de los códigos, reglamentaciones o leyes de electricidad, fontanería o construcciones locales estatales, municipales o de condado, incluida la omisión de instalar el producto cumpliendo estrictamente con los códigos y las reglamentaciones locales de construcción y protección contra incendios.
- Desgaste habitual, derrames de alimentos, líquidos, acumulaciones de grasa u otras sustancias que se acumulen sobre el Producto, dentro o alrededor de este.
- Y cualquier fuerza o factor externo, elemental o ambiental, incluidos, entre otros, lluvia, viento, arena, inundaciones, incendios, aludes de lodo, temperaturas bajas extremas, humedad excesiva o exposición prolongada a la humedad, rayos, sobrecargas eléctricas, fallos estructurales alrededor del electrodoméstico y caso fortuito, circundantes, incluidos los gabinetes, pisos, techos y demás estructuras u objetos que se encuentren alrededor del producto. También se excluyen de esta garantía las rayas, hendiduras, abolladuras menores y daños estéticos en superficies externas y piezas expuestas; productos en los que los números de serie hayan sido alterados, modificados o eliminados; visitas del

servicio técnico para enseñarle a usar el Producto o visitas en las que se determine que no hay ningún problema con el Producto; corrección de los problemas de instalación (usted es el único responsable de cualquier estructura y soporte del Producto, incluidas todas las instalaciones de electricidad y fontanería o demás instalaciones de conexión, de la correcta instalación en bases / pisos y de cualquier alteración, incluidos, entre otros, gabinetes, paredes, pisos, repisas, etc.); y el restablecimiento de disyuntores o fusibles.

EN LA MEDIDA PERMITIDA POR LA LEY, ESTA GARANTÍA ESTABLECE SUS RECURSOS EXCLUSIVOS CON RESPECTO AL PRODUCTO, INDEPENDIENTEMENTE DE QUE LA RECLAMACIÓN SEA CONTRACTUAL O EXTRA CONTRACTUAL (INCLUIDA LA RESPONSABILIDAD OBJETIVA O LA NEGLIGENCIA), O DE CUALQUIER OTRO MODO. ESTA GARANTÍA REEMPLAZA TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS EXPRESAS O IMPLÍCITAS. LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS POR LEY, YA SEA DE COMERCIABILIDAD O APTITUD PARA UN FIN ESPECÍFICO, O DE CUALQUIER OTRO TIPO, TENDRÁN VIGENCIA ÚNICAMENTE DURANTE EL PERÍODO DE VIGENCIA DE LA PRESENTE GARANTÍA LIMITADA EXPRESA.

EN NINGÚN CASO, EL FABRICANTE SERÁ RESPONSABLE DE LOS DAÑOS CONSECUENTES, ESPECIALES, INCIDENTALES, INDIRECTOS, POR "PÉRDIDAS COMERCIALES" O DAÑOS PUNITIVOS, PÉRDIDAS O GASTOS, INCLUIDOS, ENTRE OTROS, TIEMPO FUERA DEL TRABAJO, HOTELES O COMIDAS EN RESTAURANTES, GASTOS DE REMODELACIÓN QUE SUPEREN LOS DAÑOS DIRECTOS, QUE DEFINITIVAMENTE HAYAN SIDO CAUSADOS DE MANERA EXCLUSIVA POR BSH O DE OTRO MODO. ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES, Y ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LIMITACIONES CON RESPECTO AL PLAZO DE VIGENCIA DE UNA GARANTÍA IMPLÍCITA; POR LO TANTO, ES POSIBLE QUE LAS LIMITACIONES ANTERIORES NO SE APLIQUEN A USTED. ESTA GARANTÍA LE OTORGA DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS, Y TAMBIÉN PUEDEN CORRESPONDERLE OTROS DERECHOS QUE PUEDEN VARIAR SEGÚN EL ESTADO.

Cualquier intento de alterar, modificar o enmendar la presente garantía no tendrá vigencia, a menos que fuera autorizado por escrito por un ejecutivo de BSH.

Nos reservamos el derecho a modificar el producto sin previo aviso.

THERMADOR® Service/Entretien/Mantenimiento

Service

We realize that you have made a considerable investment in your kitchen. We are dedicated to supporting you and your appliance so that you have many years of creative cooking.

Please don't hesitate to contact our excellent STAR® Customer Support Department if you have any questions or in the unlikely event that your THERMADOR appliance needs service. Our service team is ready to assist you.

USA:
800-735-4328
www.thermador.com/support

Canada:
800-735-4328
www.thermador.ca

Parts & Accessories

Parts, filters, descalers, stainless steel cleaners and more can be purchased in the THERMADOR eShop or by phone.

USA:
www.thermador-eshop.com

Canada:
Marcone 800-287-1627
or
Reliable Parts 800-663-6060

Entretien

Nous savons bien que vous avez investi une somme considérable dans votre cuisine. Nous nous faisons un devoir de vous soutenir pour que vous puissiez profiter pleinement d'une cuisine où vous pourrez exprimer toute votre créativité de nombreuses années durant.

N'hésitez pas à communiquer avec l'un des membres chevronnés de notre équipe de soutien au client si vous avez des questions ou dans le cas plutôt improbable où votre appareil THERMADOR aurait besoin d'entretien. Notre équipe sera prête à vous aider.

É.-U. :
800-735-4328
www.thermador.com/support

Canada:
800-735-4328
www.thermador.ca

Pièces et Accessoires

Vous pouvez vous procurer par téléphone ou à notre boutique THERMADOR en ligne des pièces, des filtres, des produits nettoyants pour acier inoxydable et plus encore.

É.-U. :
www.thermador-eshop.com

Canada:
Marcone 800-287-1627
or
Reliable Parts 800-663-6060

Mantenimiento

Nos damos cuenta que Usted invirtió una suma considerable en su cocina. Nos dedicamos a atenderle para que pueda sacar provecho de una cocina donde podrá expresar toda su creatividad durante muchos años.

Por favor, no dude en ponerse en contacto con uno de nuestros empleados ESTRELLAS® de atención al cliente si tiene preguntas o en el caso más bien improbable que su aparato THERMADOR necesite mantenimiento. Nuestro equipo estará listo para ayudarle.

EEUU:
800-735-4328
www.thermador.com/support

Canadá:
800-735-4328
www.thermador.ca

Piezas y Accesorios

Usted puede comprar piezas, filtros, productos de limpieza para acero inoxidable por teléfono o en nuestra tienda THERMADOR en línea.

EEUU:
www.thermador-eshop.com

Marcone 800-287-1627
or
Reliable Parts 800-663-6060

Thermador 

REAL INNOVATIONS FOR REAL COOKS®

1901 Main Street, Suite 600, Irvine, CA 92614 • 800-735-4328 • www.thermador.com
9000873501 • Rev. A • 5U04PN • © BSH Home Appliances Corporation, 06/14